

PARTE SECONDA

ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 11 giugno 2009, n. 253.

Modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Richiamata la legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 recante «Norme per la raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano», modificata dalla legge regionale 27 agosto 1994, n. 63, ed in particolare l'articolo 7 che prevede l'istituzione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 10668 in data 23 dicembre 1994, relativa all'approvazione della ricostituzione, con decreto del Presidente della Giunta regionale, della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, di cui alla legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60, come modificata dalla successiva legge regionale 27 agosto 1994, n. 63;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 1474 in data 29 maggio 2009, concernente la nomina del sig. Giancarlo CIVIERO, in sostituzione del sig. Silvio TRIONE, quale componente della Commissione tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano, prevista dall'articolo 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, in qualità di Presidente dell'AVIS Valle d'Aosta;

Richiamato il decreto del Presidente della Regione n. 183 in data 28 aprile 2009 concernente la nomina e la modificazione della Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano;

decreta

1. di nominare la Commissione regionale tecnico-consulativa per le attività di raccolta, conservazione e distribuzione del sangue umano prevista dall'art. 7 della legge regionale 22 dicembre 1980, n. 60 e successive modificazioni, per effetto delle variazioni apportate con la deliberazione della Giunta regionale n. 1474 in data 29 maggio 2009, come segue:

- Assessore regionale alla sanità, salute e politiche sociali

DEUXIÈME PARTIE

ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 253 du 11 juin 2009,

modifiant la composition de la Commission régionale technico-consultative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, telle qu'elle a été modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Rappelant la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 portant dispositions pour la collecte, la conservation et la distribution du sang humain (modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994), et notamment son art. 7, qui prévoit la constitution de la Commission régionale technico-consulative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 10668 du 23 décembre 1994 approuvant la reconstitution, par arrêté du président du Gouvernement régional, de la Commission régionale technico-consulative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain visée à la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980, modifiée par la loi régionale n° 63 du 27 août 1994 ;

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 1474 du 29 mai 2009 portant remplacement de M. Silvio TRIONE par M. Giancarlo CIVIERO, président de l'AVIS de la Vallée d'Aoste, en qualité de membre de la Commission technico-consulative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée ;

Rappelant l'arrêté du président de la Région n° 183 du 28 avril 2009 modifiant la composition de la Commission technico-consulative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain,

arrête

1. À la suite des modifications apportées par la délibération du Gouvernement régional n° 1474 du 29 mai 2009, la Commission régionale technico-consulative en matière de collecte, de conservation et de distribution du sang humain, visée à l'art. 7 de la loi régionale n° 60 du 22 décembre 1980 modifiée, est composée comme suit :

- l'assesseur régional à la santé, au bien-être et aux poli-

- o da un suo delegato, con funzioni di Presidente (di diritto);
- dott. Piero GAILLARD, dirigente del Servizio sanità ospedaliera dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali;
 - dr. Pierluigi BERTI, direttore sanitario dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
 - dr.ssa Eliana VIERIN, direttore della struttura complessa di medicina trasfusionale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta, o da un suo delegato;
 - dr.ssa Laura BENSI, medico specializzato in ematologia ed in materia trasfusionale;
 - sig. Giancarlo CIVIERO, Presidente dell'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) Valle d'Aosta;
 - sigg. Paolo DAVID, Carlo BOSON e Lino RIVIERA, rappresentanti dell'Associazione Volontari Italiani del Sangue;

2. che le funzioni di segreteria della Commissione siano svolte da personale dell'Assessorato regionale della Sanità, Salute e Politiche Sociali, individuato dal dirigente della struttura regionale competente in materia;

3. di trasmettere copia del presente decreto:

- ai componenti della Commissione citata in oggetto;
- al Direttore Generale dell'Azienda U.S.L. della Valle d'Aosta;
- alle Associazioni donatori volontari di sangue operanti in Valle d'Aosta;

4. di provvedere alla pubblicazione integrale del presente decreto sul Bollettino Ufficiale della Regione.

Aosta, 11 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 257 du 11 juin 2009,

portant approbation de la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR, aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi régionale n° 18 du 4 août 2006.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

tiques sociales, ou son délégué, en qualité de président (membre de droit) ;

- M. Piero GAILLARD, dirigeant du Service de la santé hospitalière de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales ;
- M. Pierluigi BERTI, directeur sanitaire de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- Mme Eliana VIÉRIN, directeur de la Structure complexe médecine transfusionnelle de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste, ou son délégué ;
- Mme Laura BENSI, médecin spécialisé en hématologie et en transfusion ;
- M. Giancarlo CIVIERO, président de l'Associazione Volontari Italiani Sangue (AVIS) de la Vallée d'Aoste ;
- MM. Paolo DAVID, Carlo BOSON et Lino RIVIERA, représentants de l'Associazione Volontari Italiani Sangue ;

2. Le secrétariat de la commission en cause est assuré par des fonctionnaires de l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales désignés par le dirigeant de la structure régionale compétente ;

3. Copie du présent arrêté est transmise :

- aux membres de la commission en cause ;
- au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;
- aux associations de donneurs de sang bénévoles œuvrant en Vallée d'Aoste ;

4. Le présent arrêté est publié intégralement au Bulletin officiel de la Région.

Fait à Aoste, le 11 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 11 giugno 2009, n. 257.

Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, come modificato dall'art. 1 della legge regionale 4 agosto 2006, n. 18.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Aux termes du premier alinéa de l'article 2 de la LR n° 61/1976, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la LR n° 18/2006, est approuvée la dénomination officielle des villages, des hameaux, des lieux-dits et de toute autre localité de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR mentionnés ci-après:

1. È approvata, ai sensi dell'art. 2, comma 1, della legge regionale n. 61/1976, come modificato dall'art. 1 della legge regionale n. 18/2006, la denominazione ufficiale dei sottoindicati villaggi, frazioni, luoghi e località del comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR :

DÉNOMINATION OFFICIELLE

DENOMINAZIONE UFFICIALE

Abaz

Ase

Barmes

Le Bondin

Les Boures

Chalex-Dessous

Chalex-Dessus

Champeille

Champulouey

Chastesire

Châtaignère

Chavernasse

Côtesèche

Curet

Le Dialley

Dondeuil

Fobe

Fontaney

Le Goil

Isollaz

Le Lessey

Lirettaz

Le Loil

Mazu

Moleilles

DÉNOMINATION EN USAGE

OU DÉNOMINATION LA PLUS COURANTE/

DENOMINAZIONE IN USO O

DENOMINAZIONE PIÙ RICORRENTE

Abaz

Ase

Barme

Bondin

Le Boure

Chalex

Chalex

Champeille

Champuluey

Chastesire

Chataignere

Chavernache

Costasecce

Curet

Dialely

Dondeuil

Fobe

Fontaney

Goi

Isollaz

Lessey

Liretta

Loy

Mazu

Moleille

Le Molignon	Molignon
Moriset	Molisette
Monconge	Monconge
Nabian	Nabian
Oillon	Ollion
Pane	Pane
Pessey	Pessey
Le Pian-Praz	Pian Pra
Le Pianet	Pianet
Piaoud	Piaoud
Provèche	Proveche
Les Renoux	Renus
La Riccaz	Ricca
Servaz	Servaz
La Seuraz	Seura
Sizan	Sizan
Le Suc	Suc
Targnod	Targnod
Le Terrain-Blanc	Teren Bian
Le Tronc	Tron
Try	Try
Terrevin	Turruvin
Vachave	Vachave
Val-de-Brie	Val de Brie
Valfrèche	Valfreche
Veloux	Velloux
Verval	Vervaz
Ville	Villa
Viran	Viran

2. La Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente approbation.

2. Sarà cura del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR provvedere all'adozione degli atti conseguenti alla suddetta approvazione.

3. Aux termes de l'article 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région et, pendant 30 jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de CHALLAND-SAINT-VICTOR.

4. La Direction des collectivités locales est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 11 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Decreto 12 giugno 2009, n. 259.

Composizione della Commissione d'esame per il rilascio dell'attestato di specializzazione post-diploma di «Tecnico del territorio ed ente locale» – codice di progetto 83ZB20013TAP.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

la Commissione, prevista dall'art. 23 della legge regionale 5 maggio 1983, n. 28 e successive modificazioni, che dovrà esaminare nel giorno 17 giugno 2009, presso la sede del CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta – Don Bosco a CHÂTILLON (AO) in via Tornafol n. 1, gli allievi del corso di cui al progetto FSE denominato «Tecnico del territorio ed ente locale 2009» – codice 83ZB20013TAP, per il rilascio degli attestati di specializzazione di secondo livello, è composta come segue:

Presidente:

BETHAZ Annalisa rappresentante dell'Amministrazione regionale;

GALLUCCI Licia rappresentante dell'Amministrazione regionale (supplente);

Componenti:

HUGONIN Lucia rappresentante della Sovrintendenza agli studi;

SQUILLACI Adele rappresentante Sovrintendenza agli studi (supplente);

GRANGE Corrado rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego;

ZENI Mara rappresentante del Dipartimento politiche per l'impiego (supplente);

3. A norma dell'art. 3 della legge regionale n. 61/1976, il presente decreto sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e, per 30 giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di CHALLAND-SAINT-VICTOR.

4. La Direzione enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 11 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Arrêté n° 259 du 12 juin 2009,

portant constitution du jury chargé de délivrer l'attestation de spécialisation post-secondaire aux élèves du cours dénommé « Technicien du territoire et de la collectivité locale » (code 83ZB20013TAP).

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Au sens de l'art. 23 de la loi régionale n° 28 du 5 mai 1983 modifiée, le jury chargé d'examiner, le 17 juin 2009, dans les locaux du *Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta Don Bosco* (1, rue Tornafol, Châtillon), les élèves du cours de spécialisation du deuxième niveau dénommé « Technicien du territoire et de la collectivité locale 2009 » (code 83ZB20013TAP), relevant du FSE, est composé comme suit :

Président :

Annalisa BÉTHAZ représentante de l'Administration régionale ;

Licia GALLUCCI représentante de l'Administration régionale (suppléante) ;

Membres :

Lucia HUGONIN représentante de la Surintendance des écoles ;

Adele SQUILLACI représentante de la Surintendance des écoles (suppléante) ;

Corrado GRANGE représentant du Département des politiques de l'emploi ;

Mara ZENI représentante du Département des politiques de l'emploi (suppléante) ;

CHATRIAN Gabriella rappresentante delle Organizzazioni datoriali;

VAUTERIN Rémy rappresentante delle Organizzazioni datoriali (supplente);

APPARENZA Claudio rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori;

MARTINET Michel rappresentante delle Organizzazioni sindacali dei lavoratori (supplente);

BOLOGNA Roberto rappresentante del CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta – Don Bosco;

TURINI Roberto rappresentante del CNOS/FAP Regione Valle d'Aosta – Don Bosco (supplente);

BARREL Barbara docente del corso;

ROLLANDOZ Stefania docente del corso;

GLAREY Sandro docente del corso.

Aosta, 12 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 16 giugno 2009, n. 263.

Composizione della Commissione esaminatrice della 11ª edizione del corso abilitante alle attività commerciali – settore alimentare.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare, il giorno 24 giugno 2009 presso l'aula corsi dell'Ufficio tecnico, sicurezza e logistica del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio sita in loc. Grand Chemin, 16 a SAINT-CHRISTOPHE, gli allievi che hanno frequentato la 11ª edizione del corso di abilitazione professionale per l'esercizio della vendita di prodotti alimentari, approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 614 in data 13 marzo 2009, è composta come segue:

MEMBRI EFFETTIVI

MEMBRI SUPPLEMENTI

Presidente:

MONDET Lidia

NEYROZ Daniela

Gabriella CHATRIAN représentante des organisations patronales ;

Rémy VAUTERIN représentant des organisations patronales (suppléant) ;

Claudio APPARENZA représentant des organisations syndicales des travailleurs ;

Michel MARTINET représentant des organisations syndicales des travailleurs (suppléant) ;

Roberto BOLOGNA représentant du *Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta Don Bosco* ;

Roberto TURINI représentant du *Cnos-Fap Regione Valle d'Aosta Don Bosco* (suppléant) ;

Barbara BARREL enseignante du cours ;

Stefania ROLLANDOZ enseignante du cours ;

Sandro GLAREY enseignant du cours.

Fait à Aoste, le 12 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 263 du 16 juin 2009,

portant composition du jury du 11^e cours d'habilitation à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire.

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, le 24 juin 2009, dans la salle de cours du Bureau technique, de la sécurité et de la logistique du Département du budget, des finances et du patrimoine (16, Grand-Chemin, Saint-Christophe), les élèves du 11^e cours d'habilitation professionnelle à exercer des activités commerciales dans le secteur alimentaire approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 614 du 13 mars 2009, est composé comme suit :

MEMBRES TITULAIRES

MEMBRES SUPPLÉANTS

Président :

Lidia MONDET

Daniela NEYROZ

Rappresentanti Amministrazione regionale;

Componenti:

CHARBONNIER
MICELI Arlina VALENTINI Sabina
Esperti designati dalla Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

VUILLERMIN Anna LOTTO Luca
Esperti designati dal Dipartimento Politiche per l'impiego;

RONZANI Adriana EPINEY Piero
Esperti designati dalle Organizzazioni sindacali dei lavoratori;

SARICA Angelo GERBORE Leopoldo
Esperti designati dalle Organizzazioni dei datori di lavoro di categoria;

BAZZOCCHI Emilio Insegnante del corso o suo sostituto;

BESENVAL Sergio Insegnante del corso o suo sostituto;

DI BLASI Antonino Insegnante del corso o suo sostituto;

GARBI Adolfo Insegnante del corso o suo sostituto;

MEGGIOLARO Maurizio Insegnante del corso o suo sostituto;

SORBARA Marco Insegnante del corso o suo sostituto;

Segretario verbalizzante: NEYROZ Daniela

Sono ammessi all'esame finale gli allievi che hanno frequentato le lezioni per almeno l'80% delle ore totali di corso;

Il Servizio Formazione, qualificazione e sviluppo delle professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato Turismo, Sport, Commercio e Trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 16 giugno 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Decreto 16 giugno 2009, n. 264.

Composizione della Commissione esaminatrice del 35° corso abilitante all'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande.

Représentantes de l'Administration régionale ;

Membres :

Arlina CHARBONNIER
MICELI Sabina VALENTINI
Spécialistes désignées par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Anna VUILLERMIN Luca LOTTO
Spécialistes désignés par le Département des politiques de l'emploi ;

Adriana RONZANI Piero ÉPINEY
Spécialistes désignés par les organisations syndicales des travailleurs ;

Angelo SARICA Leopoldo GERBORE
Spécialistes désignés par les organisations patronales ;

Emilio BAZZOCCHI Enseignant du cours, ou son remplaçant ;

Sergio BESENVAL Enseignant du cours, ou son remplaçant ;

Antonino DI BLASI Enseignant du cours, ou son remplaçant ;

Adolfo GARBI Enseignant du cours, ou son remplaçant ;

Maurizio MEGGIOLARO Enseignant du cours, ou son remplaçant ;

Marco SORBARA Enseignant du cours, ou son remplaçant.

Les fonctions de secrétaire sont assurées par Mme Daniela NEYROZ.

Les élèves ayant suivi au moins 80 p. 100 des heures du cours sont admis à l'examen final.

Le Service de la formation, de la qualification et du développement des professionnels du tourisme et du commerce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 16 juin 2009.

Le président,
Augusto ROLLANDIN

Arrêté n° 264 du 16 juin 2009,

portant composition du jury du 35° cours d'habilitation à la vente au public d'aliments et de boissons.

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

La Commissione che dovrà esaminare, i giorni 20 e 21 luglio 2009 presso l'aula corsi dell'Ufficio tecnico, sicurezza e logistica del Dipartimento bilancio, finanze e patrimonio sita in loc. Grand Chemin, 16 a SAINT-CHRISTOPHE, gli allievi che hanno frequentato il 35° corso di abilitazione professionale per l'esercizio dell'attività di somministrazione al pubblico di alimenti e bevande, approvato con deliberazione della Giunta regionale n. 2218 in data 8 agosto 2008, è composta come segue:

MEMBRI EFFETTIVI MEMBRI SUPPLENTI

Presidente:

MONDET Lidia NEYROZ Daniela
Rappresentanti Amministrazione regionale;

Componenti:

CHARBONNIER
MICELI Arlina VALENTINI Sabina
Esperti designati dalla Sovrintendenza agli studi per la Valle d'Aosta;

VUILLERMIN Anna LOTTO Luca
Esperti designati dal Dipartimento Politiche per l'impiego;

RONZANI Adriana EPINEY Piero
Esperti designati dalle Organizzazioni sindacali dei lavoratori;

SARICA Angelo GERBORE Leopoldo
Esperti designati dalle Organizzazioni dei datori di lavoro di categoria;

BAZZOCCHI Emilio Insegnante del corso o suo
sostituto

BESENVAL Sergio Insegnante del corso o suo
sostituto

DI BLASI Antonino Insegnante del corso o suo
sostituto

GARBI Adolfo Insegnante del corso o suo
sostituto

MEGGIOLARO Maurizio Insegnante del corso o suo
sostituto

JACQUEMOD
PANE Roberto Insegnante del corso o suo
sostituto

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Le jury chargé d'examiner, les 20 et 21 juillet 2009, dans la salle de cours du Bureau technique, de la sécurité et de la logistique du Département du budget, des finances et du patrimoine (16, Grand-Chemin, SAINT-CHRISTOPHE), les élèves du 35° cours d'habilitation professionnelle à la vente au public d'aliments et de boissons approuvé par la délibération du Gouvernement régional n° 2218 du 8 août 2008, est composé comme suit :

MEMBRES TITULAIRES MEMBRES SUPPLÉANTS

Président :

Lidia MONDET Daniela NEYROZ
Représentantes de l'Administration régionale ;

Membres :

Arlina CHARBONNIER
MICELI Sabina VALENTINI
Spécialistes désignées par la Surintendance des écoles de la Vallée d'Aoste ;

Anna VUILLERMIN Luca LOTTO
Spécialistes désignés par le Département des politiques de l'emploi ;

Adriana RONZANI Piero ÉPINEY
Spécialistes désignés par les organisations syndicales des travailleurs ;

Angelo SARICA Leopoldo GERBORE
Spécialistes désignés par les organisations patronales catégorielles ;

Emilio BAZZOCCHI enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

Sergio BESENVAL enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

Antonino DI BLASI enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

Adolfo GARBI enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

Maurizio MEGGIOLARO enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

Roberto JACQUEMOD
PANE enseignant du cours, ou son
remplaçant ;

SORBARA Marco Insegnante del corso o suo
 sostituto

Marco SORBARA enseignant du cours, ou son
 remplaçant ;

Segretario verbalizzante: NEYROZ Daniela.

Les fonctions de secrétaire sont assurées par Mme
Daniela NEYROZ.

Sono ammessi all'esame finale gli allievi che hanno
frequentato le lezioni per almeno l'80% delle ore totali di
corso;

Les élèves ayant suivi au moins 80 p. 100 des heures du
cours sont admis à l'examen final.

Il Servizio Formazione, qualificazione e sviluppo delle
professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato
Turismo, Sport, Commercio e Trasporti è incaricato
dell'esecuzione del presente decreto.

Le Service de la formation, de la qualification et du dé-
veloppement des professionnels du tourisme et du comer-
ce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et
des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Aosta, 16 giugno 2009.

Fait à Aoste, le 16 juin 2009.

Il Presidente
ROLLANDIN

Le président,
Augusto ROLLANDIN

ATTI ASSESSORILI

ACTES DES ASSESSEURS

ASSESSORATO TURISMO, SPORT, COMMERCIO E TRASPORTI

ASSESSORAT DU TOURISME, DES SPORTS, DU COMMERCE ET DES TRANSPORTS

Decreto 29 maggio 2009, n. 53.

Arrêté n° 53 du 29 mai 2009,

**Autorizzazione all'apertura di scuole di sci in Valle
d'Aosta, per la stagione estiva 2009, ai sensi della legge
regionale 31 dicembre 1999, n. 44.**

**autorisant l'ouverture d'écoles de ski en Vallée d'Aoste
au titre de la saison d'été 2009, au sens de la loi régional-
e n° 44 du 31 décembre 1999.**

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

Omissis

decreta

arrête

sono autorizzate, ai sensi degli articoli 19 e 20 della leg-
ge regionale 31 dicembre 1999, n. 44, all'apertura per la
stagione estiva 2009, le seguenti scuole di sci:

Au sens des art. 19 et 20 de la loi régionale n° 44 du 31
décembre 1999, est autorisée, au titre de la saison d'été
2009, l'ouverture des écoles de ski indiquées ci-après :

- Scuola di sci del Breuil - Via J. Bich, 14 - Breuil -
Cervinia - VALTOURNENCHE
- Scuola di sci del Cervino - Piazza G. Rey, 34 - Breuil -
Cervinia - VALTOURNENCHE

- *Scuola di sci del Breuil* - 14, rue J. Bich - Breuil-
Cervinia - VALTOURNENCHE
- *Scuola di sci del Cervino* - 34, place G. Rey - Breuil-
Cervinia - VALTOURNENCHE

La presente autorizzazione è valida per l'anno 2009 e
scadrà il 30 novembre 2009.

L'autorisation visée au présent arrêté est valable au titre
de 2009 et expire le 30 novembre 2009.

Il Servizio formazione, qualificazione e sviluppo delle
professioni turistiche e del commercio dell'Assessorato tu-

Le Service de la formation, de la qualification et du dé-
veloppement des professionnels du tourisme et du commer-

rismo, sport, commercio e trasporti è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 29 maggio 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

Decreto 3 giugno 2009, n. 54.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo. Sostituzione di alcuni componenti.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

1) di nominare componenti dell'Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) Gran San Bernardo i nominativi di seguito indicati:

- sig. CRETON Joël, sindaco del comune di OLLOMONT, in sostituzione del sig. BRUZZO Diego, decaduto;
- sig. THIEBAT Pierluigi, in qualità di rappresentante della categoria «altri pubblici esercenti», in sostituzione del sig. Jean Claude LETUTOR, decaduto;

2) di non provvedere alla nomina del rappresentante della categoria «commercianti» in seno all'Assemblea dell'AIAT Gran San Bernardo, in sostituzione del sig. Anselmo MUNIER, decaduto, preso atto della comunicazione dell'Ascom-confcommercio Valle d'Aosta, in ordine all'assenza di candidati designati alla carica, e tenuto conto della prossima scadenza degli organi delle Aziende AIAT al 31.12.2009.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. PERSONNETTAZ Ettore – consigliere comunale del comune di ALLEIN
2. ROMAGNOLI Stefania – consigliere comunale del comune di BIONAZ
3. MANES Franco – consigliere comunale del comune di DOUES
4. BIGNOTTI Marco – consigliere comunale del comune di ÉTROUBLES

ce de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 29 mai 2009.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

Arrêté n° 54 du 3 juin 2009,

portant remplacement de deux membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

1) Les personnes indiquées ci-après sont nommées membres de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard :

- M. Joël CRÉTON, syndic de la Commune d'OLLOMONT, en remplacement du M. Diego BRUZZO, démissionnaire d'office ;
- M. Pierluigi THIÉBAT, en qualité de représentant des exploitants d'autres établissements publics, en remplacement de M. Jean Claude LETUTOR, démissionnaire d'office.

2) Le représentant des commerçants au sein de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) Grand-Saint-Bernard n'est pas nommé en remplacement de M. Anselmo MUNIER, démissionnaire d'office, compte tenu de la communication de l'Ascom-Confcommercio Valle d'Aosta au sujet de l'absence de candidats et de l'expiration prochaine des mandats des organes des Agences AIAT, prévue pour le 31 décembre 2009.

L'assemblée est donc composée des membres indiqués ci-après :

1. PERSONNETTAZ Ettore – conseiller de la Commune d'ALLEIN ;
2. ROMAGNOLI Stefania – conseillère de la Commune de BIONAZ ;
3. MANES Franco – conseiller de la Commune de DOUES ;
4. BIGNOTTI Marco – conseiller de la Commune d'ÉTROUBLES ;

5. PELLICIONI Michel – consigliere comunale del comune di GIGNOD
6. CRETON Joël – consigliere comunale del comune di OLLOMONT
7. CHENAL Massimo – consigliere comunale del comune di OYACE
8. BARREL Silvio Giustino – consigliere comunale del comune di ROISAN
9. PROMENT Laurette – consigliere comunale del comune di SAINT-OYEN
10. AVOYER Rosildo – consigliere comunale del comune di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES
11. RIVA RIVOT Ermanno – consigliere comunale del comune di VALPELLINE
12. URANO Leonardo – rappresentante degli «albergatori»
13. ANSERMIN Rodolfo – rappresentante degli «esercenti centri turistici all'aperto»
14. REAL Rolando – rappresentante degli «esercenti impianti a fune»
15. THIEBAT Pierluigi – rappresentante degli «altri pubblici esercenti»
16. COLLOMB Monica Alfonsina – rappresentante delle associazioni Pro Loco
17. POMAT Gérard – rappresentante delle scuole di sci autorizzate
18. CERISE Edy – rappresentante della società locali di guide alpine autorizzate
19. ORSIERES Palmira – rappresentante dell'associaz. guide escursionistiche naturalistiche
20. CONTI Laurent – rappresentante dei lavoratori del settore turistico
21. BIGAY Daniela – membro esperto designato dalla Giunta regionale.

La Direzione promozione e marketing dell'Assessorato turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 giugno 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

5. PELLICIONI Michel – conseiller de la Commune de GIGNOD ;
6. CRÉTON Joël – conseiller de la Commune d'OLLOMONT ;
7. CHENAL Massimo – conseiller de la Commune d'OYACE ;
8. BARREL Silvio Giustino – conseiller de la Commune de ROISAN ;
9. PROMENT Laurette – conseillère de la Commune de SAINT-OYEN ;
10. AVOYER Rosildo – conseiller de la Commune de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES ;
11. RIVA RIVOT Ermanno – conseiller de la Commune de VALPELLINE ;
12. URANO Leonardo – représentant des hôteliers ;
13. ANSERMIN Rodolfo – représentant des exploitants des centres touristiques en plein air ;
14. RÉAL Rolando – représentant des exploitants des remontées mécaniques ;
15. THIÉBAT Pierluigi – représentant des exploitants d'autres établissements publics ;
16. COLLOMB Monica Alfonsina – représentante des associations Pro Loco ;
17. POMAT Gérard – représentant des écoles de ski agréées ;
18. CERISE Edy – représentant des sociétés locales des guides de haute montagne agréées ;
19. ORSIÈRES Palmira – représentante de l'association des guides de la nature ;
20. CONTI Laurent – représentant des travailleurs du secteur du tourisme ;
21. BIGAY Daniela – spécialiste désignée par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion et du marketing de l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 juin 2009.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

Decreto 3 giugno 2009, n. 55.

Assemblea dell'Azienda di informazione e accoglienza turistica – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit Saint Bernard.

L'ASSESSORE REGIONALE
AL TURISMO, SPORT,
COMMERCIO E TRASPORTI

Omissis

decreta

di non provvedere alla nomina del rappresentante della categoria «commercianti» in seno all'Assemblea dell'AIAT La Thuile – Petit-Saint-Bernard, in sostituzione della sig.ra MEINERI Elisa, decaduta, preso atto della comunicazione dell'Ascom-confcommercio Valle d'Aosta, in ordine all'assenza di candidati designati alla carica, e tenuto conto della prossima scadenza degli organi delle Aziende AIAT al 31.12.2009.

L'Assemblea, pertanto, risulta essere così costituita:

1. sig. ROULLET Gilberto, consigliere comunale del Comune di LA THUILE
2. sig. JACQUEMOD Stefano, rappresentante dell'associazione «albergatori»
3. sig. LIPORACE Antonio, rappresentante «esercenti centri turistici all'aperto»
4. sig. GIORDANO Corrado, rappresentante degli «esercenti impianti a fune»
5. sig. COLLOMB Stefano, rappresentante degli «altri pubblici esercenti»
6. sig. BAUDIN Ferruccio, rappresentante delle «scuole di sci autorizzate»
7. sig. PERROD Andrea Luigi, rappresentante delle «società locali di guide alpine»
8. sig. VETTORE Matteo, rappresentante dei «consorzi o associazioni di operatori turistici»
9. sig. DALLE MOLE Jonny, rappresentante dei «lavoratori del settore turistico»
10. sig. UDALI Ivano, membro esperto designato dalla Giunta regionale

La Direzione promozione e marketing dell'Assessorato

Arrêté n° 55 du 3 juin 2009,

portant assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit-Saint-Bernard.

L'ASSESEUR RÉGIONAL
AU TOURISME, AUX SPORTS,
AU COMMERCE ET AUX TRANSPORTS

Omissis

arrête

Le représentant des commerçants au sein de l'assemblée de l'Agence d'information et d'accueil touristique – Syndicat d'initiatives (AIAT) La Thuile – Petit-Saint-Bernard n'est pas nommé en remplacement de Mme Elisa MEINERI, démissionnaire d'office, compte tenu de la communication de l'Ascom-Confcommercio Valle d'Aosta au sujet de l'absence de candidats et de l'expiration prochaine des mandats des organes des Agences AIAT, prévue pour le 31 décembre 2009.

L'assemblée est donc composée des membres indiqués ci-après :

1. ROULLET Gilberto – conseiller de la Commune de LA THUILE ;
2. JACQUEMOD Stefano – représentant des hôteliers ;
3. LIPORACE Antonio – représentant des exploitants des centres touristiques en plein air ;
4. GIORDANO Corrado – représentant des exploitants des remontées mécaniques ;
5. COLLOMB Stefano – représentant des exploitants des autres établissements publics ;
6. BAUDIN Ferruccio – représentant des écoles de ski agréées ;
7. PERROD Andrea Luigi – représentant des sociétés locales des guides de haute montagne ;
8. VETTORE Matteo – représentant des consortiums ou des associations des professionnels du tourisme ;
9. DALLE MOLE Jonny – représentant des travailleurs du secteur du tourisme ;
10. UDALI Ivano – spécialiste désigné par le Gouvernement régional.

La Direction de la promotion et du marketing de

turismo, sport, commercio e trasporti è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 3 giugno 2009.

L'Assessore
MARGUERETTAZ

ATTI DEI DIRIGENTI

ASSESSORATO ATTIVITÀ PRODUTTIVE

Provvedimento dirigenziale 4 giugno 2009, n. 2287.

Trasferimento dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi, di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, di n. 15 Società cooperative con sede in Valle d'Aosta.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di trasferire dalla categoria «Cooperative di produzione e lavoro» alla categoria «Altre cooperative» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, le società cooperative di cui alla tabella allegata;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

l'Assessorat du tourisme, des sports, du commerce et des transports est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 3 juin 2009.

L'assesseur,
Aurelio MARGUERETTAZ

ACTES DES DIRIGEANTS

ASSESSORAT DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES

Acte du dirigeant n° 2287 du 4 juin 2009,

portant transfert de 15 sociétés coopératives ayant leur siège en Vallée d'Aoste de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Les sociétés indiquées au tableau annexé au présent acte sont transférées de la catégorie « Coopératives de production et de travail » à la catégorie « Autres coopératives » du Registre régional des entreprises coopératives visé à la LR n° 27/1998 modifiée ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ALLEGATO AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 22872 DEL 24/06/2009

SOCIETA' COOPERATIVE CHE NON POSSIEDONO IL REQUISITO DI CUI AL COMMA 1) DELL'ART. 10 DELL'ALLEGATO A ALLA D.G.R. 3872/2006					
SOCIETA' COOPERATIVA	SEDE	REGISTRO (SEZIONE E CATEGORIA)	N. SOCI SOCI	N. SOCI Lavoratori	N. SOCI Elementi Tecnici
ATAMAS - AOSTA TEATRO - AOSTA MUSIC'A - AOSTA SERVICE SOC. COOP. IN SIGLA ATAMAS S.C. P.IVA 00451930077	AOSTA - Via Guido Rey n. 2	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	15	9	1
COOPERATIVA RADIO CLUB A R.L. P.IVA 00506060078	AOSTA - Via Tourneuve n. 6	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	6	1	0
FUTURA LINE SOCIETA' COOPERATIVA SOCIALE P.IVA 00588170076	PONT-SAINT-MARTIN - Via Stigliano Inferiore n. 13	Mutualità prevalente di diritto Cooperative sociali Cooperative di produzione e lavoro	20	1	1
DIVA SOCIETA' COOPERATIVA P. IVA 00633480074	AOSTA - Via Voison n. 32	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	4	0	0
SINTEL SOCIETA' COOPERATIVA SIGLABILE SINTEL SOC. COOP. P. IVA 00197220072	AOSTA - Corso Lancieri di Aosta n. 32/F	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	9	5	

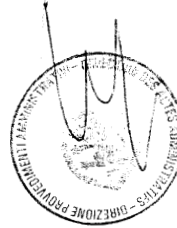


Handwritten signature or initials.

SANTORSO SOCIETA' COOPERATIVA A R.L. P.IVA 00653350074	AOSTA Piazza Roncas n. 7	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	10	8	0
TIMCOPRO SOCIETA' COOPERATIVA A RESPONSABILITA' LIMITATA SIGLABILE TIMCOPRO SOC. COOP. A R.L. P. IVA 01012170070	ETROUBLES – Rue du Bardonnnet	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	9	5	1
TROUVEUR VALDOTEN SOCIETE COOPERATIVE P. IVA 0019720077	AYMAVILLES – Frazione Moulin n. 44	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	5	2	1
COOPERATIVE SOCIETA' COOPERATIVA SIGLABILE COOPERATIVE S.C. P.IVA 01038080071	AOSTA – Via Lavoratori Vittime Col du Mont n. 24	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	9	7	1
ELABSYSTEM SOCIETA' COOPERATIVA P.IVA 01053190078	NUS – Via Fossà n. 14	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	6	4	1
EDILECO COSTRUZIONE RISTRUTTURAZIONI ECOCOMPATIBILI SOCIETA' COOPERATIVA P.IVA 01080310079	GRESSAN – Fraz. Clerod n. 5	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	8	5	1

Handwritten signature

LE TRE FACCE SOCIETA' COOPERATIVA in liquidazione P.IVA 01087920078	SAIN-VINCENT – Località Amay n. 31	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	3	0	0
SPORTURISMO SOCIETA' COOPERATIVA SIGLABILE SPORTURISMO S.C. P. IVA 01101210076	SARRE – Frazione Pont d'Avisod n. 89	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	13	0	0
LA MONTAGNA SOCIETA' COOPERATIVA SIGLABILE LA MONTAGNA SOC. COOP. P.IVA 01125870079	QUART – Località Teppe n. 7	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	6	4	1
NUOVO MILLENNIO IN MUSICA SOC. COOP. P.IVA 00670140078	PONT-SAINT-MARTIN – Via Nazionale per Carema n. 37	Mutualità prevalente Cooperative di produzione e lavoro	33	22	1



Provvedimento dirigenziale 4 giugno 2009, n. 2315.

Trasferimento dalla sezione «cooperative a mutualità prevalente» alla sezione «cooperative diverse da quelle a mutualità prevalente» del Registro regionale degli enti cooperativi di cui alla L.R. 27/1998 e successive modificazioni, della Società «LA DEUXIÈME NOI E GLI ALTRI SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA DEUXIÈME S.C.», con sede in AOSTA.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE ATTIVITÀ
PRODUTTIVE E COOPERAZIONE

Omissis

decide

1. di trasferire, ai sensi dell'art. 7, comma 5, della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, dalla sezione «cooperative a mutualità prevalente» alla sezione «cooperative diverse da quelle a mutualità prevalente», del Registro regionale degli enti cooperativi, la società cooperativa «LA DEUXIÈME NOI E GLI ALTRI SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA DEUXIÈME S.C.», con sede in AOSTA, via Losanna n. 5, C.F. 00600920078, con decorrenza dalla data del presente provvedimento;

2. di pubblicare per estratto, ai sensi dell'art. 9 della L.R. 27/1998 e successive modificazioni, il presente provvedimento nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Valle d'Aosta.

L'Estensore
BROCHET

Il Direttore
BROCHET

ASSESSORATO
SANITÀ, SALUTE E
POLITICHE SOCIALI

Provvedimento dirigenziale 3 giugno 2009, n. 2263.

Iscrizione nel registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, ai sensi dell'articolo 7 della legge regionale 22 luglio 2005, n. 16, concernente disciplina del volontariato e dell'associazionismo di promozione sociale, dell'associazione di volontariato «Regina di Saba – Solidarietà per l'Etiopia» con sede a SAINT-CHRISTOPHE.

IL DIRETTORE
DELLE POLITICHE SOCIALI

Omissis

decide

Acte du dirigeant n° 2315 du 4 juin 2009,

portant transfert de la société « LA DEUXIÈME NOI E GLI ALTRI SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA DEUXIÈME S.C. », dont le siège est à AOSTE, de la section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste à la section des coopératives autres que celles à vocation essentiellement mutualiste du Registre régional des entreprises coopératives visé à la loi régionale n° 27/1998 modifiée.

LE DIRECTEUR
DES ACTIVITÉS PRODUCTIVES
ET DE LA COOPÉRATION

Omissis

décide

1. Au sens du cinquième alinéa de l'art. 7 de la LR n° 27/1998 modifiée, la société « LA DEUXIÈME NOI E GLI ALTRI SOCIETÀ COOPERATIVA SIGLABILE LA DEUXIÈME S.C. », dont le siège social est à AOSTE – 5, rue de Lausanne (code fiscal 00600920078), est transférée de la section des coopératives à vocation essentiellement mutualiste à la section des coopératives autres que celles à vocation essentiellement mutualiste du Registre régional des entreprises coopératives, à compter de la date du présent acte ;

2. Aux termes de l'art. 9 de la LR n° 27/1998 modifiée, le présent acte est publié par extrait au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

Le rédacteur,
Rino BROCHET

Le directeur,
Rino BROCHET

ASSESSORAT
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES

Acte du dirigeant n° 2263 du 3 juin 2009,

portant immatriculation de l'organisation de bénévolat «Regina di Saba – Solidarietà per l'Etiopia», dont le siège est à SAINT-CHRISTOPHE, au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, aux termes de l'art. 7 de la loi régionale n° 16 du 22 juillet 2005, relative à la réglementation du bénévolat et de l'associationnisme de promotion sociale.

LE DIRECTEUR
DES POLITIQUES SOCIALES

Omissis

décide

1. di iscrivere, nell'apposita sezione del registro regionale delle organizzazioni di volontariato e delle associazioni di promozione sociale, la seguente organizzazione attribuendo il numero a fianco della stessa indicato:

- Associazione di volontariato «Regina di Saba – Solidarietà per l'Etiopia» – Loc. Bret, 10 – SAINT-CHRISTOPHE – sezione volontariato – n. 104;

2. di stabilire che il presente provvedimento dirigenziale non comporta oneri a carico del bilancio regionale e che lo stesso sia pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione.

L'Estensore
GUARDA

Il Direttore
NUTI

**ASSESSORATO
TERRITORIO E AMBIENTE**

Provvedimento dirigenziale 26 maggio 2009, n. 2141.

Applicazione delle disposizioni di cui all'art. 10, del D.Lgs. n. 59/2005 – approvazione delle linee guida per l'individuazione delle modifiche sostanziali riferite ad impianti soggetti all'autorizzazione integrata ambientale, nonché per il rilascio di autorizzazione delle modifiche non sostanziali.

IL DIRETTORE
DELLA DIREZIONE AMBIENTE
IN VACANZA DEL CAPO DEL
SERVIZIO TUTELA DELLE ACQUE
DALL'INQUINAMENTO E
GESTIONE DEI RIIFUTI

Omissis

decide

1) di approvare le linee guida per l'individuazione delle modifiche sostanziali e non sostanziali, nonché riportanti le modalità per la richiesta di autorizzazione e per il rilascio della stessa per le modifiche non sostanziali, riferiti agli impianti assoggettati alle disposizioni di cui al decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59 «Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dall'inquinamento», che in allegato forma parte integrante del presente provvedimento (Allegato 1);

2) di stabilire che il presente Provvedimento venga notificato alle imprese titolari di Autorizzazioni integrate ambientali rilasciate ai sensi delle disposizioni sopra richiamate, ai Sindaci dei Comuni territorialmente competenti, al Corpo Forestale della Valle d'Aosta – Ufficio vigilanza ambientale e all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta;

1. L'organisation indiquée ci-après est immatriculée au Registre régional des organisations de bénévolat et des associations de promotion sociale, dans sa section de référence, sous le numéro qui figure en regard de son nom :

- Organisation de bénévolat «Regina di Saba – Solidarietà per l'Etiopia» – 10, Bret – SAINT-CHRISTOPHE : Organisations de bénévolat – n° 104 ;

2. Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget régional et est publié au Bulletin officiel de la Région.

Le rédacteur,
Alessandra GUARDA

Le directeur,
Gianni NUTI

**ASSESSORAT
DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

Acte du dirigeant n° 2141 du 26 mai 2009,

portant approbation des lignes directrices en matière de définition des modifications substantielles des installations soumises à l'autorisation environnementale intégrée et d'autorisation des modifications non substantielles y afférentes, en application des dispositions de l'art. 10 du décret législatif n° 59/2005.

LE DIRECTEUR
DE L'ENVIRONNEMENT
EN L'ABSENCE DU CHEF DU
SERVICE DE LA PROTECTION DES EAUX
CONTRE LA POLLUTION ET DE LA
GESTION DES DÉCHETS

Omissis

décide

1) Les lignes directrices en matière de définition des modifications substantielles et non substantielles des installations soumises aux dispositions du décret législatif n° 59 du 18 février 2005 (Application intégrale de la directive 96/61/CE relative à la prévention et à la réduction intégrées de la pollution), comprenant les modalités pour les demandes d'autorisation et pour la délivrance de celles-ci en cas de modifications non substantielles, sont approuvées telles qu'elles figurent à l'annexe qui fait partie intégrante du présent acte (Annexe 1) ;

2) Le présent acte est notifié aux entreprises titulaires d'une autorisation environnementale intégrée délivrée au sens des dispositions susdites, aux syndicats des Communes territorialement compétentes, au Bureau de la vigilance environnementale du Corps forestier de la Vallée d'Aoste et à l'ARPE de la Vallée d'Aoste ;

3) di dare atto che il presente Provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Il Compilatore
MANCUSO

Il Direttore
BOVET

3) Le présent acte ne comporte aucune dépense à la charge du budget de la Région.

Le rédacteur,
Ines MANCUSO

Le directeur,
Fulvio BOVET

ALLEGATO 1 AL PROVVEDIMENTO DIRIGENZIALE N. 2141, DEL 26.05.2009.

LINEE GUIDA PER L'INDIVIDUAZIONE DELLE MODIFICHE SOSTANZIALI AI SENSI DEL DECRETO LEGISLATIVO 18 FEBBRAIO 2005, N. 59, E S.M.I.

Premessa

Il decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59 «Attuazione integrale della direttiva 96/61/CE relativa alla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento», e seguenti modificazioni e integrazioni, all'articolo 2 definisce:

modifica dell'impianto: una modifica delle sue caratteristiche o del suo funzionamento ovvero un suo potenziamento che possa produrre conseguenze sull'ambiente;

modifica sostanziale: una modifica dell'impianto che, secondo un parere motivato dell'autorità competente, potrebbe avere effetti negativi e significativi per gli esseri umani o per l'ambiente. In particolare, per ciascuna attività per la quale l'Allegato I indica valori di soglia, è sostanziale una modifica che dia luogo ad un incremento del valore di una delle grandezze, oggetto della soglia, pari o superiore al valore della soglia stessa.

Ai sensi del decreto sopra citato, in caso di modifica sostanziale occorre che il gestore presenti una nuova domanda di autorizzazione, mentre per le modifiche non sostanziali è sufficiente la comunicazione dello stesso gestore, a seguito della quale l'autorità competente può procedere ad aggiornare o meno l'autorizzazione.

Al di là delle esplicite previsioni del d. lgs. 59/2005 circa la definizione di modifica sostanziale, si ritiene opportuno definire un quadro di indicazioni omogenee, note a tutti gli operatori, che consentano altresì all'autorità competente di fornire risposte certe nei tempi previsti dal d. lgs. 59/2005.

A tal fine si reputa necessario richiamare le definizioni di «Impianto» e «Complesso IPPC» contenute rispettivamente nel d. lgs. 59/2005 e nel D.M. 23 novembre 2001:

impianto: unità tecnica permanente in cui sono svolte una o più attività elencate nell'Allegato I e qualsiasi altra attività accessoria, che siano tecnicamente connesse con le attività svolte nel luogo suddetto e possano influire sulle emissioni e sull'inquinamento;

complesso IPPC: struttura industriale o produttiva costituita da uno o più impianti nello stesso sito in cui lo stesso gestore svolge una o più delle attività elencate nell'Allegato I del decreto legislativo n. 59/2005.

e precisare quanto segue:

1. oggetto dell'AIA è, di norma, tutto il complesso IPPC, sia che tutte le attività del complesso siano incluse nell'Allegato I del d. lgs. 59/2005 (attività IPPC), sia che all'interno del complesso siano presenti, oltre che attività IPPC, anche attività non rientranti tra quelle del suddetto Allegato I;
2. l'iter autorizzativo di modifica sostanziale, come definito dal d. lgs. 59/2005, è riferito solo ad attività IPPC e a quelle tecnicamente connesse;
3. la modifica (sostanziale o meno) deve intendersi come variazione da apportarsi allo stato del complesso individuato ed autorizzato nel provvedimento di AIA vigente;

4. il procedimento avviato a seguito dell'istanza di modifica sostanziale riguarda esclusivamente le attività interessate dalla modifica stessa;
5. il procedimento autorizzativo di cui all'art. 10, comma 2, del d. lgs. 59/2005 integra/modifica quello precedente e i termini di validità dell'AIA rimangono quelli precedentemente in essere. Per le parti interessate dalle modifiche sostanziali, l'Autorità Competente confermerà e, se del caso, aggiornerà le condizioni di esercizio fissate nell'AIA precedente, ivi comprese le periodicità delle verifiche indicate nel piano di monitoraggio e controllo relativamente all'intero impianto;

Modifiche sostanziali (elenchi non esaustivi)

Le indicazioni di seguito specificate non possono considerarsi esaustive rispetto ad una vasta casistica al momento difficilmente prevedibile o ai cambiamenti delle condizioni di riferimento utilizzate nel rilascio dell'AIA. Ad esempio potrebbe essere una modifica sostanziale una modifica che comporta impatti su matrici ambientali non prese in considerazione nell'istruttoria precedente o effettuati in ambiti territoriali oggetto di regolamentazione specifica più restrittiva (ad esempio il territorio in cui l'impianto è ubicato è stato inserito in un Parco o il Piano di risanamento della qualità dell'aria lo ha riclassificato rispetto agli obiettivi di qualità validi al momento del rilascio dell'AIA).

Conseguentemente si danno i seguenti indirizzi e criteri, fermo restando che la classificazione di una modifica quale sostanziale va comunque motivata dall'Ente, così come previsto dall'art. 2, comma 1, lettera n), e la sussistenza degli effetti negativi e significativi va verificata in concreto.

Tenuto conto di quanto sopra, sono da ritenersi modifiche sostanziali:

- per i complessi IPPC in cui sono svolte attività per le quali l'Allegato I del d. lgs. 59/2005 indica valori di soglia, le modifiche per le quali si ha un incremento di una delle grandezze oggetto della soglia pari o superiore al valore della soglia medesima. Ove l'incremento richiesto risulti inferiore alla soglia medesima, è considerata modifica sostanziale un aumento pari o superiore al 50% della capacità produttiva massima autorizzata/esaminata nel provvedimento AIA iniziale;
- per i complessi IPPC con attività per le quali l'Allegato I del d. lgs. 59/2005 non indica valori di soglia, sono da ritenersi modifiche sostanziali le modifiche che comportano un incremento della capacità produttiva degli impianti di un valore pari o superiore al 50% del valore della capacità produttiva massima autorizzata/esaminata nel provvedimento AIA iniziale; è peraltro una modifica sostanziale una modifica dell'attività IPPC (per le quali l'Allegato I del d. lgs. 59/2005 non indica valori di soglia), per la quale la procedura di verifica (screening) si sia conclusa assoggettando l'intervento alla procedura di VIA.

Al riguardo si sottolinea che la capacità produttiva dell'impianto è considerato un parametro rappresentativo dell'impatto ambientale prodotto dallo stesso; le soglie che determinano il campo di applicazione del d. lgs. 59/2005 sono infatti per lo più espresse in termini di capacità produttiva della categoria di attività.

Per gli impianti chimici di cui ai punti da 4.1 a 4.6 dell'Allegato I al d. lgs. 59/2005 la capacità produttiva è da riferire alle classi di prodotto, come riportate nel medesimo Allegato I.

Sono, inoltre, da ritenersi modifiche sostanziali:

- le modifiche soggette a VIA di attività IPPC;
- le modifiche che comportano l'avvio nel complesso produttivo di nuove attività IPPC;
- le modifiche che comportano l'emissione di nuove tipologie di sostanze pericolose (Tabelle A1 e A2 dell'Allegato I alla Parte V del d. lgs. 152/2006; Tabella 5 dell'Allegato 5 alla Parte III del d. lgs. 152/2006).

Per le attività appartenenti al punto 5.2 dell'Allegato I al d. lgs. 59/2005 è modifica sostanziale anche l'installazione di una nuova linea di incenerimento.

Per le attività appartenenti al punto 5.4 dell'Allegato I al d. lgs. 59/2005 è modifica sostanziale qualsiasi aumento di volumetria dei rifiuti conferibili e delle superfici di conferimento.

Modifiche non sostanziali (elenchi non esaustivi)

Si distinguono in:

- modifiche che comportano l'aggiornamento dell'autorizzazione;

- modifiche che non comportano l'aggiornamento dell'autorizzazione.

Modifiche che comportano l'aggiornamento dell'autorizzazione

È opportuno che l'effettuazione degli interventi e l'esercizio delle attività oggetto di modifica non sostanziale individuate nel presente paragrafo, avvenga previo aggiornamento dell'AIA che, conseguentemente, l'Autorità Competente dovrebbe effettuare e comunicare al gestore nel termine fissato dal d. lgs. 59/2005 al comma 1 dell'art. 10.

A tal fine l'Autorità Competente indirà apposita conferenza di servizi istruttoria a cui parteciperanno i soggetti che di volta in volta verranno individuati come interessati, oltre al Comune territorialmente competente, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, all'Ufficio vigilanza ambientale del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale, al Servizio di prevenzione e sicurezza degli ambienti di lavoro dell'Azienda U.S.L. e al Servizio di igiene e sanità pubblica dell'Azienda U.S.L., in tempo utile per il rispetto del termine previsto dal comma 1 dell'art. 10 del d. lgs. 59/2005 sopra richiamato (sessanta giorni dal ricevimento della comunicazione).

Sono da includere:

- modifiche che comportano la revisione delle prescrizioni contenute nell'AIA;
- modifiche che comportano l'incremento di una delle grandezze oggetto della soglia;
- l'attivazione di nuove emissioni (aeriformi, sonore, idriche) o il sostanziale incremento di quelle esistenti;
- modifiche qualitative delle emissioni;
- modifiche del ciclo produttivo riportato in autorizzazione che secondo valutazioni dell'Autorità Competente richiedono l'aggiornamento dell'AIA;
- la variazione del sistema di gestione dei rifiuti fatto salvo che sia soggetto VIA;
- introduzione di nuovi CER trattati;
- per le attività appartenenti al punto 5.4 il rimodellamento superficiale senza modifica delle quote e dei volumi autorizzati.
- proposta di introduzione di nuove MTD da parte dell'azienda e modifica del piano di monitoraggio.

Modifiche che non comportano aggiornamento dell'AIA (oggetto di sola comunicazione)

Sono da includere:

- le modifiche che costituiscano mera attuazione di prescrizioni contenute nell'AIA¹;
- la sequenza di utilizzo dei lotti delle discariche;
- la modifica o sostituzione di apparecchiature che non comporti aumento di potenzialità o modifica delle attività autorizzate.

Sono inoltre da includere le modifiche nei prodotti dell'impianto che possono portare a scostamenti rispetto alle prestazioni riportate in AIA o nelle Linee Guida di settore, quali:

- le variazioni di materie prime, qualitative e/o quantitative, utilizzate nell'ambito delle categorie già dichiarate nell'atto autorizzativo;
- la variazione dei consumi specifici energetici ed idrici;
- l'attivazione di nuove produzioni a campagna su impianti esistenti (es. industria farmaceutica, industria produzione e trasformazione metalli, ...).

Interventi di manutenzione o sostituzioni di parti di impianti a causa di invecchiamento tecnologico che non si configurano in quanto sopra esposto non sono soggetti a preventiva comunicazione.

¹ Qualora l'attivazione di dette modifiche comporti la necessità di dettare prescrizioni specifiche non previste nell'atto autorizzativo, l'Autorità Competente aggiornerà l'atto senza che vi sia una esplicita richiesta dell'azienda.

Indicazioni tecniche e procedurali per la presentazione delle modifiche non sostanziali

Presentazione della comunicazione di richiesta delle modifiche non sostanziali

La comunicazione deve essere presentata dal gestore all'Autorità competente, al Comune territorialmente competente, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta e all'Ufficio vigilanza ambientale del Dipartimento risorse naturali e Corpo forestale.

La comunicazione, con riferimento ai criteri esposti nel precedente paragrafo 1.2, esplicita le ragioni per le quali la modifica richiesta viene considerata di natura non sostanziale.

La comunicazione contiene altresì le indicazioni sia di quali sono gli elementi ambientali interessati dalla modifica (aria, acqua, rifiuti, rumore, suolo, ecc.), sia della parte dell'AIA che ne viene interessata.

La comunicazione deve essere accompagnata da una relazione tecnica e dagli elaborati tecnici ritenuti necessari per mettere l'Autorità competente in grado di valutare la richiesta.

Per la redazione della relazione tecnica e la comunicazione dei dati degli elementi ambientali interessati dalla modifica, il gestore farà riferimento, per quanto applicabile, alla guida e relativa modulistica per la redazione della domanda di AIA approvata con deliberazione della Giunta regionale n. 1029, del 13 aprile 2006.

Consultazione da parte del pubblico

La comunicazione e gli altri atti e documenti relativi al procedimento sono depositati presso la struttura competente dell'Assessorato territorio e ambiente anche al fine della consultazione da parte del pubblico.

Il gestore deve quindi indicare nella comunicazione le informazioni che ritiene non debbano essere diffuse per ragioni di riservatezza industriale, commerciale o personale, di tutela della proprietà intellettuale, di pubblica sicurezza o di difesa nazionale.

In tale caso il gestore è tenuto a fornire un'ulteriore versione della comunicazione priva delle informazioni riservate.

Spese istruttorie

In pendenza del recepimento del decreto in data 24 aprile 2008 del Ministro dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare, di concerto con il Ministro dello sviluppo economico e con il Ministro dell'economia e delle finanze, d'intesa con la Conferenza permanente per i rapporti tra lo stato, le regioni e le province autonome di Trento e Bolzano, concernente «Modalità, anche contabili, e tariffe da applicare in relazione alle istruttorie e ai controlli previsti dal decreto legislativo 18 febbraio 2005, n. 59, recante attuazione integrale della direttiva 96/61/CE sulla prevenzione e riduzione integrate dell'inquinamento», al gestore non è richiesto nessun versamento a copertura delle spese istruttorie per la valutazione delle comunicazioni di cui all'articolo 10 del decreto legislativo n. 59/2005, fatto salvo per quanto previsto per le discariche a cui si applicano, nelle more della disciplina generale, le disposizioni di cui alla deliberazione della Giunta regionale n. 3132, del 13 settembre 2004.

Successivamente al recepimento del decreto, l'Autorità Competente provvederà a richiedere ai gestori le somme derivanti dall'applicazione del tariffario, sia nel caso di istruttorie già concluse, sia nel caso di istruttorie avviate e non ancora concluse, detraendo le eventuali somme già percepite in esecuzione della citata deliberazione n. 3132/2004 per i procedimenti riguardanti le discariche.

Rapporto fra le procedure per la modifica degli impianti e le correlate procedure edilizie

La procedura prevista all'art. 10 del d. lgs. 59/2005, nulla dice riguardo alle correlate procedure (permessi di costruzione, DIA, nulla osta dei VV.FF., ecc.) necessarie per eseguire gli interventi che vengono richiesti.

Per poter fornire indirizzi agli uffici competenti ed agli Enti Locali riguardo alla gestione delle possibili casistiche procedurali che implicano il rapporto fra «costruzione» ed «esercizio» degli interventi richiesti, è utile chiarire quale sia la natura giuridica dell'AIA.

Al riguardo si tenga in debito conto l'evoluzione della normativa nazionale come di seguito specificato.

Il d. lgs. 59/2005 precisa all'articolo 2, comma 1, lettera l) che l'AIA è «il provvedimento che autorizza l'esercizio di un impianto o di parte di esso...».

Fanno eccezione a questo principio di carattere generale solamente due casi:

1. qualora fra le autorizzazioni assorbite/assorbibili dall'AIA vi sia anche quella relativa alla costruzione ed all'esercizio di uno o più impianti di gestione rifiuti – smaltimento e recupero – (vedi art. 208 d. lgs. 152/2006, e s.m.i.). Ciò vale per i nuovi impianti ovvero modifiche sostanziali che interessino impianti esistenti di gestione rifiuti;
2. qualora l'impianto in questione riguardi la produzione di energia oltre le soglie indicate al punto 1.1 dell'Allegato I al d. lgs. 59/2005, ovvero qualora nell'ambito di un impianto in IPPC vi sia anche un impianto di produzione di energia al di sotto delle suddette soglie che sia o tecnicamente connesso alle altre attività IPPC presenti nell'impianto, o che si è deciso di assoggettare comunque alla procedura dell'IPPC. In questi casi, poiché la Regione è Autorità Competente in materia di AIA e per il rilascio delle autorizzazioni all'installazione ed all'esercizio degli impianti di produzione di energia (anche da fonti rinnovabili ex d. lgs. 387/2003 e ex L.R. 23/2005), questa può condividere la scelta del gestore di seguire una procedura unica; in caso di produzione di energia da fonte rinnovabile, il rilascio dell'AIA e della citata autorizzazione ex d. lgs. 387/2003 e ex L.R. 23/2005 sono svolte, tramite una Conferenza di Servizi ai sensi della Legge Regionale n. 19/2007, in un unico procedimento e rilasciate contestualmente; in tal modo esse fungono da autorizzazione all'esercizio e da autorizzazione all'installazione dell'impianto di produzione di energia. Analogo approccio vale in caso di modifica sostanziale a tali impianti.

Per grandi gruppi, le casistiche che possono presentarsi alla Regione nella gestione delle richieste di modifica agli impianti IPPC (fermo restando la necessità dell'acquisizione delle ulteriori autorizzazioni, pareri ed atti di assenso comunque denominati previsti dalle vigenti disposizioni per fattispecie particolari che non siano state ricomprese e sostituite nei provvedimenti sottocitati) sono, quindi, le seguenti:

1. nel caso in cui la modifica richiede la procedura di VIA il provvedimento necessario quale autorizzazione alla costruzione è rappresentato dal provvedimento di VIA nonché dal permesso di costruire o dalla DIA, mentre il provvedimento necessario quale autorizzazione all'esercizio è rappresentato dal provvedimento di AIA. Si fa presente che ai sensi di quanto previsto dalla Parte II del d. lgs. 152/2006 la procedura per il rilascio dell'AIA è coordinata nell'ambito del procedimento di VIA;
2. nel caso in cui la modifica non richieda la procedura di VIA e sia relativo ad impianti di gestione dei rifiuti il provvedimento necessario quale autorizzazione alla costruzione e quale autorizzazione all'esercizio è rappresentato dal provvedimento di AIA;
3. nel caso in cui la modifica non richieda la procedura di VIA e sia relativo ad impianti di produzione di energia da fonti rinnovabili il provvedimento necessario quale autorizzazione all'esercizio è rappresentato dal provvedimento di AIA e dall'autorizzazione ex d. lgs. 387/2003 e ex L.R. 23/2005, tramite un procedimento unico tramite una Conferenza di Servizi ai sensi della L.R. 19/2007;
4. nel caso in cui la modifica non rientri nei casi di cui ai punti 1., 2. e 3. il provvedimento necessario quale autorizzazione alla costruzione è rappresentato dal permesso di costruire o dalla DIA, mentre il provvedimento necessario quale autorizzazione all'esercizio è rappresentato da provvedimento di AIA.

Va notato che nei casi di cui ai punti 1. e 3. le procedure di concessione edilizia e di autorizzazione all'esercizio sono di fatto parallele, e nel caso di cui al punto 2. sono sostituite, per cui il richiedente ha contemporaneamente al termine delle procedure entrambe le autorizzazioni.

Nell'ottica di contenere le tempistiche dei procedimenti amministrativi, appare opportuno che il procedimento per rilascio del permesso di costruzione di un impianto, diverso dagli impianti di gestione dei rifiuti che a norma di legge nazionale acquisiscono il relativo titolo con l'AIA, venga avviato in parallelo rispetto a quello dell'AIA. Ciò in quanto il rispetto delle prescrizioni tecniche fissate dall'AIA diventa obbligatorio e deve essere recepito nel titolo abilitativo per la costruzione dell'impianto. A tale proposito il soggetto competente al rilascio di tale titolo sarà coinvolto nel procedimento amministrativo per il rilascio dell'AIA.

ATTI VARI

GIUNTA REGIONALE

Deliberazione 15 maggio 2009, n. 1343.

Approvazione del tariffario regionale delle prestazioni

ACTES DIVERS

GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Délibération n° 1343 du 15 mai 2009,

portant approbation du tarif régional des prestations

fornite dal Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004.

LA GIUNTA REGIONALE

Visto il regolamento (CE) n. 882/2004 e ss.mm. del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativo ai controlli ufficiali intesi a verificare la conformità alla normativa in materia di mangimi e di alimenti e alle norme sulla salute e sul benessere degli animali;

Considerato che l'art. 27 del predetto regolamento stabilisce che gli Stati membri possono riscuotere tasse o diritti a copertura dei costi sostenuti per i controlli ufficiali;

Visto il regolamento (CE) n. 183/2005 del Parlamento europeo e del Consiglio, del 12 gennaio 2005, che stabilisce i requisiti per l'igiene dei mangimi;

Visto il decreto legislativo 6 novembre 2007, n. 193, recante «Attuazione della direttiva 2004/41/CE relativa ai controlli in materia di sicurezza alimentare e applicazione dei regolamenti comunitari nel medesimo settore»;

Considerato che l'art. 8 del d.lgs. 193/2007 stabilisce che le spese relative alle registrazioni e ai riconoscimenti degli stabilimenti sono a carico delle imprese, secondo tariffe e modalità di versamento da stabilirsi con disposizioni regionali, sulla base del costo effettivo del servizio;

Visto il decreto legislativo 19 novembre 2008, n. 194, recante «Disciplina delle modalità di rifinanziamento dei controlli sanitari ufficiali in attuazione del regolamento (CE) n. 882/2004»;

Considerato che il d.lgs. 194/2008 stabilisce che le tariffe dei controlli sanitari ufficiali sono a carico degli operatori del settore alimentare e che gli importi di tali tariffe sono determinati sulla base del costo effettivo del servizio;

Tenuto conto degli esiti degli incontri intercorsi, da parte della competente struttura, con i servizi del Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta competenti in materia di sicurezza alimentare, a seguito dei quali sono state quantificate le tariffe a copertura dei costi sostenuti a fronte delle prestazioni erogate nell'ambito dei controlli ufficiali;

Considerata la necessità di approvare il tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di Prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, in attuazione del regolamento CE/882/2004;

fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Vu le règlement (CE) n° 882/2004 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2004 relatif aux contrôles officiels effectués pour s'assurer de la conformité avec la législation sur les aliments pour animaux et les denrées alimentaires et avec les dispositions relatives à la santé animale et au bien-être des animaux, modifié ;

Considérant qu'au sens de l'art. 27 du règlement susmentionné, les États membres peuvent percevoir des redevances ou des taxes pour couvrir les coûts occasionnés par les contrôles officiels ;

Vu le règlement (CE) n° 183/2005 du Parlement européen et du Conseil du 12 janvier 2005 établissant des exigences en matière d'hygiène des aliments pour animaux ;

Vu le décret législatif n° 193 du 6 novembre 2007 portant application de la directive 2004/41/CE relative aux contrôles en matière de sécurité alimentaire et à l'application des règlements communautaires dans ce même secteur ;

Considérant qu'au sens de l'art. 8 du décret législatif n° 193/2007, les dépenses relatives aux enregistrements et aux agréments des établissements sont à la charge des entreprises, sur la base de tarifs et de modalités de versement à établir à l'échelon régional, en fonction du coût effectif du service ;

Vu le décret législatif n° 194 du 19 novembre 2008 portant réglementation des modalités de refinancement des contrôles sanitaires officiels, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;

Considérant que le décret législatif n° 194/2008 établit que les tarifs des contrôles sanitaires officiels sont à la charge des opérateurs du secteur alimentaire et que les montants desdits tarifs sont fixés en fonction du coût effectif du service ;

Vu les résultats des rencontres entre la structure compétente et les services du Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste compétents en matière de sécurité alimentaire, à la suite desquelles ont été établis les tarifs couvrant les coûts supportés pour les prestations fournies dans le cadre des contrôles officiels ;

Considérant qu'il est nécessaire d'approuver le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire, en application du règlement (CE) n° 882/2004 ;

Richiamata la deliberazione della Giunta regionale n. 3830 in data 30 dicembre 2008 concernente l'approvazione del bilancio di gestione, per il triennio 2009/2011, con attribuzione alle strutture dirigenziali di quote di bilancio e degli obiettivi gestionali correlati e di disposizioni applicative;

Visto il parere favorevole di legittimità rilasciato dal Capo servizio del Servizio igiene e sanità pubblica, veterinaria e degli ambienti di lavoro della Direzione salute dell'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, ai sensi del combinato disposto degli articoli 13, comma 1, lettera e) e 59, comma 2, della legge regionale n. 45/1995, sulla presente proposta di deliberazione;

Su proposta dell'Assessore alla sanità, salute e politiche sociali, Albert LANIÈCE;

Ad unanimità di voti favorevoli

delibera

1. di approvare il tariffario regionale delle prestazioni fornite dal Dipartimento di prevenzione dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, nell'ambito dei controlli sanitari ufficiali ai fini della sicurezza alimentare, che in allegato forma parte integrante della presente deliberazione;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa, a cura della struttura regionale competente in materia, al Ministero del lavoro, della salute e delle politiche sociali e al Direttore Generale dell'Azienda USL della Valle d'Aosta;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata integralmente sul Bollettino Ufficiale della Regione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA REGIONALE N. 1343 DEL 15.05.2009

TARIFFARIO DELLE PRESTAZIONI FORNITE NELL'AMBITO DEI CONTROLLI SANITARI UFFICIALI AI FINI DELLA SICUREZZA ALIMENTARE, IN ATTUAZIONE DEL REGOLAMENTO CE/882/2004

1. Registrazione delle attività del settore alimentare

Importi dovuti dagli operatori del settore alimentare all'Azienda USL della Valle d'Aosta, quali diritti per la gestione istruttoria tecnico-amministrativa delle pratiche di registrazione dei nuovi stabilimenti e di notifica relative a variazioni significative che comportino un aggiornamento della registrazione esistente.

Rappelant la délibération du Gouvernement régional n° 3830 du 30 décembre 2008 portant adoption du budget de gestion au titre de la période 2009/2011 et attribution aux structures de direction des crédits et des objectifs de gestion y afférents et approbation des dispositions d'application ;

Vu l'avis favorable délivré par le chef du Service d'hygiène et de santé publique, services vétérinaires et de protection des lieux de travail de la Direction du bien-être de l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales, au sens des dispositions combinées de la lettre 1) du premier alinéa de l'art. 13 et du deuxième alinéa de l'art. 59 de la loi régionale n° 45/1995 quant à la légalité de la présente délibération ;

Aur proposition de l'assesseur à la santé, au bien-être et aux politiques sociales, Albert LANIÈCE ;

À l'unanimité,

délibère

1. Le tarif régional des prestations fournies par le Département de prévention de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste dans le cadre des contrôles sanitaires officiels effectués aux fins de la sécurité alimentaire est approuvé tel qu'il figure à l'annexe qui fait partie intégrante de la présente délibération ;

2. La présente délibération est transmise par la structure régionale compétente en la matière au Ministère du travail, de la santé et des politiques sociales et au directeur général de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste ;

3. La présente délibération est intégralement publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1343 DU 15 MAI 2009

TARIF DES PRESTATIONS FOURNIES DANS LE CADRE DES CONTRÔLES SANITAIRES OFFICIELS EFFECTUÉS AUX FINS DE LA SÉCURITÉ ALIMENTAIRE, EN APPLICATION DU RÈGLEMENT (CE) N° 882/2004

1. Enregistrement des activités du secteur alimentaire

Montants dus par les opérateurs du secteur alimentaire à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en tant que droits pour la gestion de l'instruction technique et administrative des dossiers d'enregistrement des nouveaux établissements et des dossiers de notification relatifs aux modifications significatives comportant une mise à jour de l'enregistrement existant.

Tali importi non si applicano alla produzione primaria.

Lesdits montants ne s'appliquent pas à la production primaire.

	Fino a 100 mq	100<250 mq	250< 1000 mq	> 1000 mq
Importi dovuti all'Azienda USL della Valle d'Aosta dagli operatori del settore alimentare, quali diritti per la gestione delle pratiche di registrazione dei nuovi stabilimenti. Per ogni pratica di registrazione:	€ 50,00	€ 100,00	€ 200,00	€ 300,00
Importi dovuti all'Azienda USL della Valle d'Aosta dalle Proloco della Valle d'Aosta, quali diritti per la gestione delle pratiche di registrazione delle feste, fiere e sagre paesane	€ 50,00			
Importi dovuti all'Azienda USL della Valle d'Aosta dagli operatori del settore alimentare, quali diritti per la gestione delle pratiche di notifica relative a variazioni significative che comportino un aggiornamento della registrazione esistente. Per ogni notifica:	€ 25,00			
Per ogni automezzo o negozio mobile soggetto ad obbligo di comunicazione e non collegata ad un'attività registrata o riconosciuta:	€ 50,00			

	Jusqu'à 100 m ²	100<250 m ²	250<1 000 m ²	> 1 000 m ²
Montants dus à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par les opérateurs du secteur alimentaire en tant que droits pour la gestion des dossiers d'enregistrement des nouveaux établissements. Pour chaque dossier :	50,00 €	100,00 €	200,00 €	300,00 €
Montants dus à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par les <i>Pro Loco</i> de la Vallée d'Aoste en tant que droits pour la gestion des dossiers d'enregistrement des fêtes, des foires et des kermesses :	50,00 €			
Montants dus à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste par les opérateurs du secteur alimentaire en tant que droits pour la gestion des dossiers de notification relatifs à des modifications significatives comportant une mise à jour de l'enregistrement existant. Pour chaque notification :	25,00 €			
Pour chaque véhicule ou magasin ambulant soumis à l'obligation de communication et non relié à une activité enregistrée ou agréée :	50,00 €			

Ai fini della valutazione della superficie dello stabilimento, da utilizzare per determinare la dimensione, si deve tenere esclusivamente conto delle aree produttive correlate alla/e attività per cui si effettua la notifica, comprese le aree di deposito delle materie prime, dei prodotti intermedi e dei prodotti finiti, le pertinenze a servizio (gabinetti, spogliatoi, ecc.), gli eventuali locali per i Servizi del controllo ufficiale, esclusi gli uffici amministrativi e tutte le altre aree che non sono correlate all'attività oggetto di registrazione.

2. Riconoscimenti comunitari

Importi dovuti dagli operatori del settore alimentare all'Azienda USL della Valle d'Aosta, quali diritti per la gestione istruttoria tecnico-amministrativa delle pratiche di riconoscimento comunitario dei nuovi stabilimenti e di notifica relative a variazioni significative che comportino un aggiornamento del riconoscimento esistente.

Lors de l'évaluation de la superficie de l'établissement, aux fins de la détermination des dimensions de celui-ci, il y a lieu de tenir compte uniquement des aires de production reliées à la/aux activités pour laquelle/lesquelles la notification est effectuée, y compris les entrepôts des matières premières, des produits intermédiaires et des produits finis, les accessoires (toilettes, vestiaires, etc.), les éventuels locaux pour les services de contrôle officiel, mais exception faite des bureaux administratifs et de tous les autres espaces non reliés à l'activité faisant l'objet de l'enregistrement.

2. Agrément communautaire

Montants dus par les opérateurs du secteur alimentaire à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en tant que droits pour la gestion de l'instruction technique et administrative des dossiers d'agrément communautaire des nouveaux établissements et des dossiers de notification relatifs à des modifications significatives comportant une mise à jour de l'agrément existant.

Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 853/2004, degli stabilimenti di trasformazione di prodotti di origine animale	€ 1.500,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 853/2004, delle casere d'alpeggio e annesse ad aziende agricole con lavorazione del proprio latte	€ 100,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 1774/2002, degli stabilimenti che intendono esercitare le attività relative alla lavorazione dei sottoprodotti di origine animale non destinati al consumo umano	€ 1.500,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 183/2005, per la fabbricazione e/o commercializzazione di premiscele di additivi per mangimi	€ 1.500,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 183/2005, per la fabbricazione e per la commercializzazione di mangimi composti con l'uso di additivi e/o premiscele di additivi di cui all'allegato IV capo 3 sino a 5.000 tonnellate	€ 750,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 183/2005, per la fabbricazione e per la commercializzazione di mangimi composti con l'uso di additivi e/o premiscele di additivi di cui all'allegato IV capo 3 oltre 5.000 tonnellate	€ 1.500,00
Riconoscimento, ai sensi del Reg. CE 183/2005, per la produzione per il fabbisogno esclusivo della propria azienda di mangimi composti con l'uso di additivi e/o premiscele di additivi di cui all'allegato IV capo 3	€ 150,00
Registrazione ai sensi del Reg. CE 183/2005 degli impianti di cui art. 5 comma 2 per la fabbricazione e la commercializzazione di mangimi composti con l'uso o meno di additivi e/o premiscele di additivi diversi dall'allegato IV capo 3)	€ 500,00
Registrazione ai sensi del Reg. CE 183/2005 degli impianti di cui art. 5 comma 2 (produzione e miscelazione di mangimi per il fabbisogno esclusivo dell'azienda usando additivi e/o premiscele di additivi diversi dall'allegato IV capo 3)	€ 150,00
Registrazione ai sensi del Reg. CE 183/2005 degli impianti di cui art. 5 comma 2 (rivendite di mangimi, trasporto conto terzi di alimenti zootecnici)	€ 150,00
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 853/2004, des établissements de transformation des produits d'origine animale	1 500,00 €

Agrément, au sens du règlement (CE) n° 853/2004, des fromageries des alpages reliées aux exploitations agricoles qui transforment leur lait	100,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 1774/2002, des établissements qui entendent exercer l'activité de transformation des sous-produits d'origine animale non destinés à la consommation humaine	1 500,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, aux fins de la fabrication et/ou de la commercialisation de pré-mélanges contenant des additifs pour l'alimentation animale	1 500,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, aux fins de la fabrication et de la commercialisation d'aliments pour animaux contenant les additifs et/ou les pré-mélanges d'additifs visés au chapitre 3 de l'annexe IV dudit règlement (jusqu'à 5 000 tonnes)	750,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, aux fins de la fabrication et de la commercialisation d'aliments pour animaux contenant les additifs et/ou les pré-mélanges d'additifs visés au chapitre 3 de l'annexe IV dudit règlement (plus de 5 000 tonnes)	1 500,00 €
Agrément, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, aux fins de la fabrication, pour les besoins exclusifs de l'exploitation, d'aliments pour animaux contenant les additifs et/ou les pré-mélanges d'additifs visés au chapitre 3 de l'annexe IV dudit règlement	150,00 €
Enregistrement, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, des installations visées au deuxième alinéa de l'art. 5, aux fins de la fabrication et de la commercialisation d'aliments pour animaux contenant ou non des additifs et/ou des pré-mélanges autres que ceux visés au chapitre 3 de l'annexe IV dudit règlement	500,00 €
Enregistrement, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, des installations visées au deuxième alinéa de l'art. 5 aux fins de la production et du mélange, pour les besoins exclusifs de l'exploitation, d'aliments pour animaux contenant des additifs et/ou des pré-mélanges autres que ceux visés au chapitre 3 de l'annexe IV dudit règlement	150,00 €
Enregistrement, au sens du règlement (CE) n° 183/2005, des installations visées au deuxième alinéa de l'art. 5 aux fins de la vente d'aliments pour animaux et du transport d'aliments pour animaux pour le compte de tiers	150,00 €

3. Altre prestazioni

Importi dovuti dagli operatori del settore alimentare all'Azienda USL della Valle d'Aosta, quali diritti per attività varie di controllo ufficiale e/o di prestazioni rese nell'interesse di privati.

3. Autres prestations

Montants dus par les opérateurs du secteur alimentaire à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste en tant que droits pour des activités diverses de contrôle officiel et/ou des prestations fournies aux particuliers

Certificato di abilitazione alla vendita di fitofarmaci	€ 35,00
Certificato di potabilità acqua, incluso prelievo (escluso costo analisi)	€ 100,00
Esame commestibilità funghi con certificazione a fini commerciali, più l'importo proporzionale peso della merce:	€ 50,00
a) funghi di coltivazione freschi	€ 0,10 Kg
b) funghi non di coltivazione secchi	€ 0,45 Kg
c) funghi non di coltivazione freschi	€ 0,15 Kg
Partecipazione al corso propedeutico per il rilascio dell'attestato di idoneità alla identificazione di specie fungine commercializzate	€ 115,00
Attestato di idoneità alla identificazione delle specie fungine commercializzate	€ 50,00
Attestazione di idoneità al consumo dei suini macellati a domicilio dei privati per uso familiare,	

per ogni capo (compreso esame trichinoscopico)	€ 10,00
Attestazione di idoneità al consumo dei cinghiali cacciati macellati a domicilio dei privati per uso familiare, per ogni capo (compreso esame trichinoscopico)	€ 10,00
Attestazione di idoneità al consumo di conigli e volatili da cortile macellati a domicilio dei privati per ogni chiamata	€ 10,00
Certificato veterinario per i bovini adulti in macellazione speciale d'urgenza o morti in azienda	€ 20,00
Certificato veterinario per i bovini adulti in macellazione speciale d'urgenza o morti in azienda per gli animali di peso inferiore ai 100 Kg	€ 10,00
Certificati non commestibilità di prodotti alimentari per la distruzione e per la destinazione diversa dall'alimentazione umana	€ 50,00
Certificazione per l'esportazione commerciale per i prodotti alimentari	€ 50,00
Certificazione per l'esportazione commerciale per i prodotti alimentari, in caso di procedure di certificazione attivate dal richiedente	€ 15,00
Prestazioni per certificazione o pareri non previsti dalla normativa sanitaria, richiesti da enti o privati	senza sopralluogo € 50,00 con sopralluogo € 200,00
Controllo di atti d'ufficio per il rilascio di certificazioni sanitarie	€ 20,00
Certificat d'habilitation à la vente de produits phytosanitaires	35,00 €
Certificat de potabilité de l'eau (prélèvement de l'échantillon compris mais coûts de l'analyse exclus)	100 €
Analyse de la comestibilité des champignons et délivrance du certificat à des fins commerciales. Il y a lieu d'ajouter un montant proportionnel au poids de la marchandise, à savoir :	50 €
a) Champignons cultivés frais	0,10 €/kg
b) Champignons non cultivés séchés	0,45 €/kg
c) Champignons non cultivés frais	0,15 €/kg
Participation au cours de préparation à l'attestation d'aptitude à l'identification des espèces de champignons commercialisées	115 €
Attestation d'aptitude à l'identification des espèces de champignons commercialisées	50 €
Certification d'aptitude à la consommation des porcs abattus par les particuliers à leur domicile et à usage familial, pour chaque tête (examen trichinoscopique compris)	10 €
Certification d'aptitude à la consommation des sangliers chassés et dépecés par les particuliers à leur domicile et à usage familial, pour chaque tête (examen trichinoscopique compris)	10 €
Certification d'aptitude à la consommation des lapins et de la volaille abattus par les particuliers, pour chaque appel	10 €
Certificat vétérinaire pour les bovins adultes abattus d'urgence ou morts dans l'exploitation	20 €
Certificat vétérinaire pour les bovins adultes abattus d'urgence ou morts dans l'exploitation (animaux de moins de 100 kg)	10 €

Certificat de non-comestibilité des produits alimentaires destinés à la destruction ou à un usage autre que la consommation humaine	50 €
Certificat pour l'exportation commerciale des produits alimentaires	50 €
Certificat aux fins de l'exportation commerciale des produits alimentaires, dans le cas de procédures de certification engagées par le demandeur	15 €
Certification ou avis non prévus par la réglementation sanitaire et demandés par des organismes ou des particuliers	sans visite des lieux 50 € avec visite des lieux 200 €
Contrôle des dossiers aux fins de la délivrance de certificats sanitaires	20 €

4. Prestazioni previste dal decreto legislativo 194/2008

Per quanto concerne gli importi dovuti dagli operatori del settore alimentare all'Azienda USL della Valle d'Aosta definiti dal d.lgs. 194/2008 si fa riferimento al decreto e alle tabelle ad esso allegate.

Deliberazione 22 maggio 2009, n. 1412.

Autorizzazione alla Società Alpi Scavi S.r.l., di DOUES, all'esercizio di operazioni di recupero di rifiuti (CER 17 05 06) attraverso il ripristino ambientale (R10 e R13) di terreni in loc. Avion, nel Comune di QUART, ai sensi dell'art. 208 del D.LGS. 152/2006.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di autorizzare, ai sensi e per gli effetti dell'art. 208 del decreto legislativo 3 aprile 2006, n. 152, alla Società Alpi Scavi srl, all'attività di recupero di rifiuti (operazioni R10 e R13 dell'allegato C alla parte quarta del d.lgs. 152/2006), provenienti da operazioni di sfangamento del bacino idroelettrico di La Tour, sito in Comune di QUART, di proprietà della Compagnia Valdostana Acque S.p.A., e destinati al riutilizzo attraverso recupero ambientale nel sito ubicato in Comune di QUART, Avion (Foglio n. 11, map-pali n. 145, 146, 147 e 148), di circa 2.500 mc di fanghi di dragaggio (CER 17 05 06) e di 2.300 mc. di terra vegetale di ricopertura, per un quantitativo complessivo di 4.800 mc;

2. di stabilire che l'autorizzazione è rilasciata con l'obbligo del rispetto degli accorgimenti tecnici indicati nelle relazioni allegate alla richiesta di autorizzazione, oltreché delle seguenti prescrizioni:

– il soggetto autorizzato allo svolgimento delle attività di recupero dovrà posizionare sul perimetro dei terreni interessati dalla

4. Prestations prévues par le décret législatif n° 194/2008

Pour ce qui est des montants dus par les opérateurs du secteur alimentaire à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste prévus par le décret législatif n° 194/2008, il est fait référence audit décret et aux tableaux annexés à celui-ci.

Délibération n° 1412 du 22 mai 2009,

autorisant la société «Alpi Scavi srl» de DOUES à effectuer les opérations de traitement des déchets (code CED 17 05 06) par la réhabilitation environnementale (opérations R10 et R13) de terrains situés à Avion, dans la commune de QUART, au sens de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. Aux termes de l'art. 208 du décret législatif n° 152 du 3 avril 2006, la société «Alpi Scavi srl» est autorisée à effectuer les opérations R10 et R13 (annexe C de la partie IV du décret législatif n° 152/2006) relatives au traitement des déchets issus du nettoyage du bassin hydroélectrique de La Tour, dans la commune de QUART, propriété de la société «Compagnia Valdostana Acque SpA», et destinés à être réutilisés dans le cadre de la réhabilitation environnementale, à Avion, dans la commune de QUART (feuille n° 11, parcelles n°s 145, 146, 147 et 148), d'environ 2 500 mètres cubes de boues de dragage (code CED 17 05 06) et de 2 300 mètres cubes de terre végétale de recouvrement (4 800 mètres cubes au total) ;

2. L'autorisation est délivrée sans préjudice du respect des indications techniques visées aux rapports annexés à la demande d'autorisation, ainsi que des prescriptions suivantes :

- bonifica i picchetti quotati relativi alle sezioni e al profilo di progetto, concordando preventivamente con la competente stazione forestale i tempi e le modalità di posizionamento degli stessi;
- almeno 10 giorni prima dell'inizio dei lavori, deve essere comunicato, al Servizio tutela delle acque dall'inquinamento e gestione dei rifiuti dell'Assessorato territorio e ambiente ed alla Stazione forestale competente, il nominativo del Direttore dei lavori e del Direttore di cantiere;
 - deve essere eliminata la parte rocciosa emergente (Tavola 5, sezione 2 del progetto) fino a 40 centimetri sotto il livello di riporto e procedere alla ricopertura con terra vegetale;
 - le operazioni di movimento dei fanghi di dragaggio dovranno essere limitate alle reali esigenze delle opere da eseguire, realizzate nel rispetto delle dimensioni indicate in progetto;
 - durante l'esecuzione dei lavori dovranno essere rispettate tutte le precauzioni e modalità costruttive riportate nella relativa relazione geologica;
 - le operazioni di spietramento dovranno interessare esclusivamente lo strato superficiale del terreno, i trovanti superiori al metro cubo dovranno essere mantenuti in loco;
 - lo strato di terreno vegetale che attualmente ricopre gli appezzamenti dovrà essere accuratamente asportato, accantonato ed in seguito utilizzato per ricoprire l'area;
 - l'area bonificata dovrà essere ricoperta da uno strato di almeno 40 cm di terreno vegetale;
 - l'eventuale abbruciamento di sterpaglie e detriti legnosi dovrà essere effettuato con i dovuti accorgimenti, al fine di evitare l'insorgere di incendi;
 - dovranno essere realizzati opportuni sistemi di raccolta e smaltimento delle acque meteoriche e di scorrimento superficiale e provvedere al mantenimento della loro funzionalità nel tempo mediante regolari interventi di manutenzione e pulizia, per evitare il riversarsi delle acque sulla strada comunale a valle;
 - al termine dei lavori tutte le superfici interessate dagli interventi dovranno essere opportunamente raccordate a quelle limitrofe, livellate ed inerbite con essenze foraggiere idonee al sito;
 - le attività autorizzate devono essere eseguite senza pericolo per la salute dell'uomo e senza usare procedimenti o metodi che potrebbero recare pregiudizio all'ambiente, così come prescritto all'articolo 178 del d. lgs. 152/2006;
 - deve essere data comunicazione, almeno 10 giorni prima, alla struttura regionale competente, al Comune, all'Ufficio miglioramenti fondiari sistemazioni terreni della Direzione politiche comunitarie e miglioramenti fondiari dell'Assessorato agricoltura e risorse naturali, alla Stazione forestale di riferimento ed all'ARPA della Valle d'Aosta, dell'inizio dei lavori ed entro i dieci giorni successivi l'avvenuta conclusione dei lavori;
 - il soggetto autorizzato deve rispettare le modalità di deposito dei fanghi sul terreno così come indicato nella relazione agronomica allegata alla richiesta di autorizzazione;
 - l'area oggetto dell'intervento deve essere opportunamente delimitata, nonché resa inaccessibile per tutta la durata dello stesso;

3. di stabilire che il soggetto autorizzato deve assicurare il rispetto delle norme vigenti in materia di gestione dei rifiuti, con particolare riferimento agli adempimenti di cui agli articoli 189, 190 e 193 del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni;

4. di stabilire che il soggetto autorizzato deve provvedere annualmente, per il periodo di durata della presente autorizzazione, al versamento del diritto di iscrizione al Registro delle imprese autorizzate alla gestione dei rifiuti istituito presso il Comitato nazionale dell'Albo dei gestori ambientali, ai sensi di cui all'articolo 212, commi 23 e 26 del d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni, secondo le

3. La société se doit de respecter les dispositions en vigueur en matière de gestion des déchets, eu égard notamment aux obligations visées aux articles 189, 190 et 193 du décret législatif n° 152/2006 modifié ;

4. La société est tenue de verser chaque année, pour toute la durée de la présente autorisation, le droit d'immatriculation au Registre des entreprises d'évacuation des ordures institué auprès du Comité national du Registre des gestionnaires environnementaux, aux termes des vingt-troisième et vingt-sixième alinéas de l'art. 212 du décret législatif n° 152/2006 modifié, selon les modalités qui seront fixées

procedure che saranno fissate con decreto del Ministero dell'Ambiente e della Tutela del territorio e del mare;

5. di stabilire che il soggetto autorizzato deve comunicare, precedentemente alla data di ultimazione lavori, ai proprietari dei terreni oggetto degli interventi di recupero autorizzati con la presente autorizzazione, l'assoggettamento al pagamento dei canoni demaniali per regolarizzare la posizione amministrativa ai fini idraulici, dello scarico delle acque provenienti dalle opere di drenaggio, così come previsto dal regio decreto del 25 luglio 1904, n. 523;

6. di stabilire che la Società deve terminare le operazioni di utilizzo dei rifiuti e di recupero ambientale entro e non oltre 1 (un) anno dalla data di accettazione delle garanzie finanziarie di cui al punto 10. della presente deliberazione;

7. di dare atto che l'autorizzazione allo svolgimento delle operazioni di recupero di cui alla presente deliberazione sostituisce ad ogni effetto visti, pareri, autorizzazioni e concessioni di competenza di organi regionali e comunali e costituisce se occorre variante allo strumento urbanistico regionale e comporta la dichiarazione di pubblica utilità, urgenza ed indifferibilità dei lavori;

8. di dare atto che l'inosservanza di quanto prescritto comporterà, in relazione alla gravità dell'infrazione riscontrata, l'adozione dei provvedimenti previsti dal d. lgs. 152/2006 e successive modificazioni;

9. di stabilire che, per quanto non indicato nella presente deliberazione, si fa espresso riferimento a quanto stabilito dal citato d.lgs. 152/2006 e successive modificazioni;

10. di stabilire che la Società deve provvedere al versamento della garanzia finanziaria di cui all'art. 208, comma 11, lettera g), del d.lgs. 152/2006, nei modi e nei termini che sono indicati con deliberazione della Giunta regionale n. 3284 del 4 novembre 2006. L'importo da garantire per l'esercizio di operazioni di recupero dei rifiuti (R10 e R13), autorizzato dalla presente deliberazione, è pari a Euro 63.000,00 (Euro sessantatremila/00) L'efficacia dell'autorizzazione rilasciata con la presente deliberazione decorre dalla data di accettazione delle garanzie finanziarie. La mancata presentazione delle garanzie finanziarie comporterà la revoca della presente autorizzazione;

11. di stabilire che la presente deliberazione venga notificata alla Società interessata, al Comune di QUART, all'A.R.P.A. della Valle d'Aosta, agli Assessorati regionali competenti, al BUR della Valle d'Aosta, alla sezione regionale dell'Albo nazionale gestori ambientali e alla Stazione forestale competente per territorio;

12. di dare atto che la presente deliberazione non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

Allegata cartografia omissis.

par le décret du Ministère de l'environnement et de la protection du territoire et de la mer ;

5. Avant la date d'achèvement des travaux autorisés par la présente délibération, la société en question doit informer les propriétaires des terrains concernés du fait qu'ils sont tenus de payer les redevances dues pour la régularisation de la position administrative aux fins hydrauliques relative au déversement des eaux provenant des travaux de drainage, au sens du décret du roi n° 523 du 25 juillet 2004 ;

6. La société doit conclure les opérations d'utilisation des déchets et de réhabilitation environnementale dans le délai d'1 (un) an à compter de la date d'acceptation des garanties financières visées au point 10 du dispositif de la présente délibération ;

7. L'autorisation pour la réalisation des opérations de traitement visées à la présente délibération remplace de plein droit tout visa, avis, autorisation et concession du ressort des organes régionaux et communaux et, s'il y a lieu, vaut également variante des documents d'urbanisme de la Région, ainsi que déclaration d'utilité publique d'urgence sanctionnant le caractère inajournable des travaux en question ;

8. Le non-respect des prescriptions susmentionnées implique l'adoption des mesures prévues par le décret législatif n° 152/2006 modifié, en fonction de la gravité des faits contestés ;

9. Pour tout ce qui n'est pas prévu par la présente délibération, il est fait référence aux dispositions du décret législatif n° 152/2006 modifié ;

10. La société doit présenter la garantie financière visée à la lettre g du onzième alinéa de l'art. 208 du décret législatif n° 152/2006 modifié, suivant les modalités et les délais fixés par la délibération du Gouvernement régional n° 3284 du 4 novembre 2006. Aux fins de l'exercice des opérations de traitement des déchets R10 et R13 autorisées par la présente délibération, le montant de la garantie s'élève à 63 000,00 euros (soixante-trois mille euros et zéro centime). La validité de l'autorisation accordée par la présente délibération court à compter de la date d'acceptation des garanties financières. La non-présentation de celles-ci entraîne la révocation de la présente autorisation ;

11. La présente délibération est notifiée à la société concernée, à la Commune de QUART, à l'ARPE de la Vallée d'Aoste, aux assessorats régionaux compétents, au Bulletin officiel de la Région, à la section régionale du Registre national des gestionnaires environnementaux et au poste forestier territorialement compétent ;

12. La présente délibération ne comporte aucune dépense à la charge de la Région.

Le plan de masse annexé n'est pas publié.

Deliberazione 29 maggio 2009, n. 1472.

Individuazione, per l'anno accademico 2009/2010, delle discipline e professionalità necessarie all'esercizio e allo sviluppo dei compiti e delle attività del servizio sanitario regionale da finanziare ai sensi della L.R. 31.08.1991, n. 37 e successive modificazioni e impegno della spesa per l'erogazione degli assegni di formazione professionale.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1) di individuare, per l'anno accademico 2009/2010, le professionalità sotto indicate, secondo il numero dei soggetti a fianco segnato, da finanziare ai sensi della legge regionale 31 agosto 1991, n. 37 e successive modificazioni:

Délibération n° 1472 du 29 mai 2009,

portant détermination, au titre de l'année académique 2009/2010, des disciplines et des spécialisations nécessaires à l'exercice et au développement des fonctions et des activités du Service sanitaire régional susceptibles d'être financées au sens de la LR n° 37 du 31 août 1991 modifiée, ainsi qu'engagement de la dépense nécessaire aux allocations de formation professionnelle.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1) Les spécialisations susceptibles de faire l'objet, au titre de l'année académique 2009/2010, des allocations de formation professionnelle visées à la loi régionale n° 37 du 31 août 1991 modifiée sont définies comme suit :

PROFESSIONALITÀ	N° ASSEGNI	IMPORTO LORDO ASSEGNO ANNUALE
infermiere	62 (34 riservati ad allievi già frequentanti)	€ 2.600,00
assistente sanitario	1 (riservato ad allievo già frequentante)	€ 3.190,00
fisioterapista	5 (3 riservati ad allievi già frequentanti)	€ 3.190,00
logopedista	2 €	3.190,00
tecnico della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro	4 (1 riservato ad allievo già frequentanti)	€ 3.190,00
tecnico sanitario laboratorio biomedico	4	€ 3.190,00
tecnico sanitario di radiologia medica	5 (2 riservati ad allievi già frequentanti)	€ 3.190,00

SPÉCIALISATIONS	NOMBRE D'ALLOCATIONS	MONTANT BRUT DE L'ALLOCATION ANNUELLE
Infirmier	62 (dont 34 réservées aux étudiants qui suivent déjà les cours)	2 600,00 €
Assistant sanitaire	1 (réservée à un étudiant qui suit déjà les cours)	3 190,00 €

Physiothérapeute	5 (dont 3 réservées aux étudiants qui suivent déjà les cours)	3 190,00 €
Orthophoniste	2	3 190,00 €
Technicien de la prévention dans l'environnement et sur les lieux de travail	4 (dont 1 réservée à un étudiant qui suit déjà les cours)	3 190,00 €
Technicien sanitaire de laboratoire biomédical	4	3 190,00 €
Technicien sanitaire de radiologie médicale	5 (dont 2 réservées aux étudiants qui suivent déjà les cours)	3 190,00 €

2) di stabilire che l'importo lordo dell'assegno di formazione per i dipendenti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, collocati in aspettativa senza assegni, iscritti a corsi per le professionalità di cui al punto precedente, è determinato ai sensi dell'art. 3 della legge regionale 37/1991 e successive modificazioni;

3) di stabilire che gli assegni di formazione previsti per le figure professionali oggetto dei protocolli d'intesa siano attribuiti prioritariamente ai soggetti a cui è stata destinata la riserva di posto;

4) di confermare in € 75,00 l'importo massimo mensile del contributo da concedere a soggetti non residenti nel Comune di Aosta ma ivi soggiornanti per la frequenza dei corsi di cui trattasi, secondo le modalità previste dalla deliberazione della Giunta regionale 10609/1992;

5) di stabilire il finanziamento di 5 assegni di formazione, riservati a dipendenti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta frequentanti le scuole di specializzazione, ai sensi dell'art. 4 della legge regionale 37/1991, a titolo di rimborso totale delle spese di iscrizione e nella misura massima del 30% delle spese di viaggio effettivamente sostenute;

6) di stabilire che per il finanziamento di n. 6 assegni di formazione per corsi di perfezionamento ai fini della riqualificazione professionale di cui all'art. 4 della legge regionale 37/1991, venga destinata la somma massima di € 18.000,00;

7) di approvare l'avviso al pubblico come da testo allegato che forma parte integrante della presente deliberazione;

8) di approvare, per l'erogazione degli assegni di formazione professionale nonché dei contributi per le spese di alloggio e del rimborso delle spese di viaggio agli allievi frequentanti il corso di laurea in infermieristica, la spesa complessiva di euro 300.000,00 (trecentomila/00);

2) Le montant brut de l'allocation de formation à l'intention des salariés de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste bénéficiant d'un congé sans solde et inscrits à un cours de formation en vue d'obtenir l'une des spécialisations susmentionnées est fixé au sens de l'art. 3 de la loi régionale n° 37/1991 modifiée ;

3) Les allocations de formation prévues pour les spécialisations qui feront l'objet de protocoles d'entente sont attribuées prioritairement aux étudiants bénéficiant d'un poste réservé ;

4) Le montant mensuel maximum de l'allocation susceptible d'être accordée aux sujets ne résidant pas dans la Commune d'Aoste mais y séjournant à l'effet de suivre les cours en question est fixé à 75 €, suivant les modalités visées à la délibération du Gouvernement régional n° 10609/1992 ;

5) Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 37/1991, 5 allocations de formation sont réservées à des salariés de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste qui fréquentent les écoles de spécialisation, à titre de remboursement total des frais d'inscription et partiel (30 p. 100 au plus) des frais de voyage effectivement supportés ;

6) Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale n° 37/1991, la somme maximale de 18 000,00 € est destinée à 6 allocations de formation réservées à des salariés suivant des cours de perfectionnement aux fins de leur requalification professionnelle ;

7) Est approuvé le texte de l'avis figurant en annexe et faisant partie intégrante de la présente délibération ;

8) Est approuvée la dépense globale de 300 000,00 € (trois cent mille euros et zéro centime) en vue du versement des allocations de formation professionnelle, des allocations de logement et du remboursement des frais de voyage des étudiants qui suivent les cours d'infirmier ;

9) di impegnare la spesa relativa all'anno 2009 ammontante a complessivi € 90.000,00 (novantamila/00) sul capitolo 59920 del Bilancio di Previsione della Regione per l'anno 2009 «Spese a carico della Regione per l'esercizio di funzioni sanitarie attribuite al S.S.N.», che presenta la necessaria disponibilità (richiesta n. 3241 «Erogazione di assegni di studio»);

10) di impegnare la spesa relativa all'anno 2010, ammontante a € 210.000,00 (duecentodiecimila/00), sul capitolo 59920 per l'anno 2010 del Bilancio pluriennale 2009/2011 «Spese a carico della Regione per l'esercizio di funzioni sanitarie attribuite al S.S.N.», che presenta la necessaria disponibilità (richiesta n. 3241 «Erogazione di assegni di studio»);

11) di stabilire che si provveda, ai sensi della legge 7 agosto 1990, n. 241, alla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della parte dispositiva della presente deliberazione.

ALLEGATO ALLA DELIBERAZIONE N. 1472 DEL
29.05.2009

BOZZA

REGIONE AUTONOMA VALLE D'AOSTA
ASSESSORATO SANITÀ, SALUTE
E POLITICHE SOCIALI

AVVISO

INDIVIDUAZIONE DEGLI OPERATORI
NECESSARI AL SERVIZIO SANITARIO
REGIONALE AVENTI DIRITTO ALLA
CORRESPONSIONE DI ASSEGNI
DI FORMAZIONE PROFESSIONALE

Con deliberazione della Giunta regionale n. _____ in data _____, sono state individuate, per l'anno accademico 2009/2010, le sotto indicate professionalità necessarie al Servizio Sanitario Regionale da finanziare con assegni di formazione professionale ai sensi della legge regionale 31 agosto 1991, n. 37 e successive modificazioni:

9) La dépense relative à l'année 2009, s'élevant au total à 90 000,00 € (quatre-vingt-dix mille euros et zéro centime), est engagée et imputée au chapitre 59920 (Dépenses à la charge de la Région en vue de l'exercice de fonctions sanitaires attribuées au SSN), détail 3241 (Versement des allocations d'études), du budget prévisionnel 2009 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires ;

10) La dépense relative à l'année 2010, s'élevant à 210 000,00 € (deux cent dix mille euros et zéro centime), est engagée et imputée au chapitre 59920 (Dépenses à la charge de la Région en vue de l'exercice de fonctions sanitaires attribuées au SSN), détail 3241 (Versement des allocations d'études), du budget pluriannuel 2009/2011 de la Région, au titre de 2010, qui dispose des ressources nécessaires ;

11) Le dispositif de la présente délibération est publié au Bulletin officiel de la Région, au sens de la loi n° 241 du 7 août 1990.

ANNEXE DE LA DÉLIBÉRATION DU GOUVERNEMENT RÉGIONAL N° 1472 DU 29 MAI 2009

ÉBAUCHE

RÉGION AUTONOME VALLÉE D'AOSTE
ASSESSORAT DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE
ET DES POLITIQUES SOCIALES

AVIS

DÉTERMINATION DES SPÉCIALISATIONS
NÉCESSAIRES AU SERVICE SANITAIRE
RÉGIONAL ET OUVRANT DROIT À
L'ALLOCATION DE FORMATION
PROFESSIONNELLE

La délibération du Gouvernement régional n° ____ du _____ a fixé, au titre de l'année académique 2009/2010, les spécialisations indiquées ci-après, nécessaires aux activités du Service sanitaire régional et susceptibles d'ouvrir droit à des allocations de formation professionnelle au sens de la loi régionale n° 37 du 31 août 1991 modifiée :

PROFESSIONALITÀ	N° ASSEGNI
fisioterapista	2
infermiere	28
logopedista	2
tecnico della prevenzione nell'ambiente e nei luoghi di lavoro	3

tecnico sanitario di laboratorio biomedico	4
tecnico sanitario di radiologia medica	3

<i>SPÉCIALISATIONS</i>	<i>NOMBRE D'ALLOCATIONS</i>
Physiothérapeute	2
Infirmier	28
Orthophoniste	2
Technicien de la prévention dans l'environnement et sur les lieux de travail	3
Technicien sanitaire de laboratoire biomédical	4
Technicien sanitaire de radiologie médicale	3

I residenti ed effettivamente domiciliati in Valle d'Aosta nonché i residenti dipendenti di ruolo dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, iscritti e frequentanti per la prima volta i corsi di laurea sopra indicati, al fine di ottenere la corresponsione dell'assegno di formazione, possono inoltrare domanda all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali entro la data del 18 dicembre 2009.

Gli assegni di formazione previsti per le figure professionali per le quali verranno individuati protocolli d'intesa con l'Università degli Studi di Torino, saranno attribuiti prioritariamente ai soggetti a cui sarà destinata la riserva di posto.

L'assegno di formazione professionale costituisce reddito assimilato a quello di lavoro dipendente, ai sensi dell'art. 50, comma 1, lett.c) del D.P.R. 22.12.1986, n 917 – Testo Unico delle Imposte sui redditi -, dunque imponibile agli effetti dell'IRPEF.

I beneficiari dell'assegno di formazione sono tenuti al termine di ogni anno di corso a presentare all'Assessorato sanità, salute e politiche sociali, domanda di conferma dell'assegno attribuito, pena decadenza, secondo le modalità della sopra citata legge regionale.

È stato altresì previsto, ai sensi dell'art. 4 della legge regionale sopra citata, assegni di formazione riservati a n. 5 soggetti dipendenti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta, frequentanti le scuole di specializzazione, a titolo di rimborso totale delle spese di iscrizione e massimo del 30% delle spese di viaggio effettivamente sostenute;

È stato infine previsto, ai sensi dell'art. 4 della L.R. 37/1991 un assegno di formazione riservato a n. 6 soggetti dipendenti dell'Azienda USL della Valle d'Aosta per la frequenza di corsi di perfezionamento ai fini della riqualificazione professionale.

Afin d'obtenir une allocation de formation professionnelle, les résidents effectivement domiciliés en Vallée d'Aoste, tout comme les salariés de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste résidant en Vallée d'Aoste, qui sont inscrits pour la première fois à l'un des cours susmentionnés et qui fréquentent l'un de ceux-ci pour la première fois, doivent présenter leur demande à l'Assessorat de la santé, du bien-être et des politiques sociales au plus tard le 18 décembre 2009.

Les allocations de formation prévues pour les spécialisations qui feront l'objet de protocoles d'entente avec l'Université des études de Turin sont attribuées prioritairement aux étudiants bénéficiant d'un poste réservé.

L'allocation de formation professionnelle est assimilée au revenu du travail salarié au sens de la lettre c du premier alinéa de l'art. 50 du DPR n° 917 du 22 décembre 1986 (Texte unique des impôts sur les revenus) et est donc soumise à l'IRPEF.

Les bénéficiaires d'une allocation de formation professionnelle sont tenus de présenter à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales, à la fin de chaque année de cours, une demande de confirmation de l'allocation reçue, suivant les modalités visées à la loi régionale susmentionnée, sous peine de déchéance de leur droit à ladite allocation.

Aux termes de l'art. 4 de la loi régionale susmentionnée, 5 allocations de formation sont réservées aux salariés de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste qui suivent les cours de spécialisation, à titre de remboursement total des frais d'inscription et partiel (30 p. 100 au plus) des frais de voyage effectivement supportés.

Aux termes de l'art. 4 de la LR n° 37/1991, 6 allocations de formation sont réservées aux salariés de l'Agence USL de la Vallée d'Aoste qui suivent des cours de perfectionnement aux fins de leur requalification professionnelle.

La data di scadenza per la corresponsione degli assegni riferiti ai corsi di specializzazione e di perfezionamento è fissata nel giorno 30 giugno 2010.

Nel caso di più domande di attribuzione dell'assegno di formazione per una stessa disciplina o professionalità, si procederà alla formazione di apposita graduatoria secondo i criteri stabiliti dall'art. 7 della legge regionale n. 37/1991 e successive modificazioni.

Per la richiesta di ulteriori informazioni e della modulistica per la presentazione delle domande rivolgersi all'Assessorato regionale sanità, salute e politiche sociali – Via de Tillier – AOSTA (Tel. 0165/274239).

La modulistica è altresì disponibile sul sito internet www.regione.vda.it/sanita.

Aosta, 29 maggio 2009.

L'Assessore
LANIECE

Deliberazione 5 giugno 2009, n. 1535.

Approvazione dell'assegnazione della sede farmaceutica di nuova istituzione nel Comune di CHAMPORCHER al dott. Giovanni CASTAGNERI sulla base della graduatoria approvata con DGR 3562/2005.

LA GIUNTA REGIONALE

Omissis

delibera

1. di approvare l'assegnazione della sede farmaceutica di nuova istituzione nel Comune di CHAMPORCHER al dott. Giovanni CASTAGNERI sulla base della graduatoria approvata con deliberazione della Giunta regionale in data 28 ottobre 2005, n. 3562;

2. di stabilire che la presente deliberazione sia trasmessa all'Azienda USL della Valle d'Aosta per i provvedimenti di competenza ai fini dell'autorizzazione all'apertura dell'esercizio in località Castello, 64 – CHAMPORCHER;

3. di stabilire che la presente deliberazione sia pubblicata sul Bollettino Ufficiale della Regione Valle d'Aosta.

PRESIDENZA DELLA REGIONE

Dipartimento politiche strutturali e affari europei – Direzione cooperazione territoriale.

Pubblicazione dell'estratto dell'allegato n. 1 alla deliberazione n. 1145 del 24 aprile 2009 in applicazione del comma 1, art. 11, della L.R. 6 agosto 2007, n. 19.

Les allocations de formation relatives aux cours de spécialisation et de perfectionnement seront versées au plus tard le 30 juin 2010.

Au cas où plusieurs demandes d'allocation de formation professionnelle concerneraient une même discipline ou spécialisation, une liste d'aptitude est établie sur la base des critères fixés à l'art. 7 de la loi régionale n° 37/1991 modifiée.

Pour toute information supplémentaire et pour retirer les formulaires de demande, les intéressés peuvent s'adresser à l'Assessorat régional de la santé, du bien-être et des politiques sociales (rue De Tillier – AOSTE – Tél. 01 65 27 42 39).

Lesdits formulaires peuvent par ailleurs être téléchargés du site Internet www.regione.vda.it/sanita.

Fait à Aoste, le 29 mai 2009.

L'assesseur,
Albert LANIÈCE

Délibération n° 1535 du 5 juin 2009,

portant attribution à M. Giovanni CASTAGNERI, suivant la liste d'aptitude approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3562/2005, de la gestion de la pharmacie de CHAMPORCHER, nouvellement créée.

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

1. La gestion de la pharmacie nouvellement créée dans la commune de CHAMPORCHER est attribuée à M. Giovanni CASTAGNERI, suivant la liste d'aptitude approuvée par la délibération du Gouvernement régional n° 3562 du 28 octobre 2005 ;

2. La présente délibération est transmise à l'Agence USL de la Vallée d'Aoste aux fins de l'accomplissement des obligations qui incombent à celle-ci dans le cadre de la procédure d'autorisation d'ouverture de la pharmacie en cause à CHAMPORCHER – 64, hameau du Château ;

3. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région autonome Vallée d'Aoste.

PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

Programma di Cooperazione territoriale transfrontaliera Italia-Francia (Alpi) 2007/13

Progetti interessanti la Regione Valle d'Aosta ammessi a finanziamento nel corso dei Comitati di Sorveglianza del 3 luglio, 14 ottobre e 10 dicembre 2009

N. progetto	Misura	PROGETTO			COSTO TOTALE		
		TITOLO	CAPOFILA	PARTNER DI PROGETTO	TOTALE ITALIA + FRANCIA	TOTALE FRANCIA	Unione europea (FESR) Partita di giro
025	3.4	FORPROFI			396.000,00	128.000,00	0,00
			Université de Savoie			128.000,00	
				Università della Valle d'Aosta			
046	3.3	Les racines du goût			1.799.960,00	700.000,00	414.400,00
			Regione Autonoma Valle d'Aosta Assessorato Istruzione e cultura Bureau régional ethnologie e linguistique				
				Fondation Grand Paradis			
				Comune di Jovençon			
				Paysalp Ecomusée		414.400,00	
032	2.1	Foreste di protezione			1.728.432,00	838.812,00	0,00
			Regione Piemonte Direzione OOPP, difesa del suolo economia montana e foreste				
				Regione autonoma Valle d'Aosta Assessorato Agricoltura e risorse naturali Direzione foreste e infrastrutture			
044	2.1	Phenoalp			1.461.777,00	517.209,00	0,00
			ARPA Valle d'Aosta				
				Parco Naturale Mont Avic			
				Regione autonoma Valle d'Aosta Assessorato Agricoltura e risorse naturali Servizio aree protette			
045	2.2	RISE			1.623.321,00	791.720,00	836.842,00
			Regione autonoma Valle d'Aosta Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica Servizio geologico				
				ARPA Piemonte			309.557,00
				Université Joseph Fourier			301.864,00
				CNSR Geosciences Azur		225.421,00	
048	2.2	DYNAVAL			1.641.390,00	594.590,00	395.997,00
			Regione autonoma Valle d'Aosta Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica Direzione assetto idrogeologico dei bacini montani				
				Cemagref		395.997,00	
026	3.3	Patrimoine Mont-Blanc			1.875.000,00	937.500,00	0,00
			Ville de Chamonix				937.500,00
				Comune di Courmayeur			

Totale Valle d'Aosta:

Allegato n. 1

8

Importi in Euro

TOTALE ITALIA	SPESA PUBBLICA ITALIA (UE + Stato + Regioni + Altri pubblici)							Privati Valle d'Aosta	Struttura regionale responsabile del controllo di attuazione per i beneficiari valdostani
	TOTALE PIEMONTE	SPESA PUBBLICA VALLE D'AOSTA (UE + Stato + Regione VdA)							
		Totale Valle d'Aosta	Finanziamento totale - Valle d'Aosta -	Unione europea (FESR)	Stato (Fondo di rotazione)	Regione (Quota di auto finanziamento)	Altri pubblici		
268.000,00	0,00	62.700,00	241.200,00	178.500,00	62.700,00	0,00	26.800,00	0,00	
268.000,00			241.200,00	178.500,00	62.700,00	0,00	26.800,00		Assessorato Istruzione e cultura Dipartimento Sovrintendenza agli studi
099.960,00	0,00	755.008,00	1.099.960,00	651.176,00	228.792,00	100.000,00	119.992,00	0,00	Assessorato Istruzione e cultura
500.000,00		500.000,00	500.000,00	296.000,00	104.000,00	100.000,00			Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali
219.960,00		175.968,00	219.960,00	130.216,00	45.752,00	0,00	43.992,00		Direzione ricerca e progetti cofinanziati
380.000,00		79.040,00	380.000,00	224.960,00	79.040,00	0,00	76.000,00		
889.620,00	490.600,00	399.020,00	399.020,00	265.747,00	93.371,00	39.902,00	0,00	0,00	
	490.600,00								
		399.020,00	399.020,00	265.747,00	93.371,00	39.902,00			Assessorato Agricoltura e risorse naturali Dipartimento risorse naturali e corpo forestale
944.568,00	0,00	374.573,00	870.156,00	629.083,00	221.028,00	20.045,00	74.412,00	0,00	
		125.194,00	481.515,00	356.321,00	125.194,00	0,00	53.501,00		Assessorato Agricoltura e risorse naturali
		48.929,00	188.191,00	139.262,00	48.929,00	0,00	20.911,00		Dipartimento risorse naturali e corpo forestale
		200.450,00	200.450,00	133.500,00	46.905,00	20.045,00	-		
831.601,00	464.800,00	366.801,00	366.801,00	244.289,00	85.832,00	36.680,00	0,00	0,00	
		366.801,00	366.801,00	244.289,00	85.832,00	36.680,00			Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche
046.800,00	0,00	1.046.800,00	1.046.800,00	697.169,00	244.951,00	104.680,00	0,00	0,00	
		1.046.800,00	1.046.800,00	697.169,00	244.951,00	104.680,00			Assessorato Opere pubbliche, difesa del suolo e edilizia residenziale pubblica Dipartimento difesa del suolo e risorse idriche
937.500,00	0,00	195.000,00	750.000,00	555.000,00	195.000,00	0,00	187.500,00	0,00	
		195.000,00	750.000,00	555.000,00	195.000,00	0,00	187.500,00		Assessorato Istruzione e cultura Dipartimento soprintendenza per i beni e le attività culturali Bureau régional ethnologie et linguistique
		3.199.902,00	di cui:	1.991.881,00	1.131.674,00	301.307,00			

**ATTI EMANATI
DA ALTRE AMMINISTRAZIONI**

Comune di FÉNIS. Decreto 21 maggio 2009, n. 8.

Acquisizione al demanio comunale dei beni immobili, di proprietà di privati, utilizzati senza valido provvedimento ablativo a seguito dei lavori di sistemazione ed allargamento della strada di Cors ai sensi dell'art. 43 del D.P.R. 327 del 08.06.2001.

**IL RESPONSABILE
DELL'UFFICIO ESPROPRIAZIONI**

Omissis

decreta

Art. 1

L'acquisizione, ai sensi e per gli effetti dell'art. 43 del D.P.R. 8 giugno 2001, n. 327, al demanio comunale gli immobili sottoelencati in forza dell'irreversibile occupazione degli stessi per lavori di «Sistemazione ed allargamento della strada di Cors» ed è disposto come segue il risarcimento del danno a favore degli aventi diritto:

1. Foglio n. 9 mappale 863 (ex 190/b), mq. 23, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 17 mappale 1500 (ex 447/b), mq. 24, Catasto urbano, qualità: Corte Urbana
Foglio n. 17 mappale 1501 (ex 1294/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Intestati a:
CERISE Aldo
nato a CHAMBAVE il 16.03.1931 (proprietario 1/3)
C.F. CRS LDA 31C16 C595O
CERISE Luciana
nata ad AOSTA il 15.01.1958 (proprietario 1/3)
C.F. CRS LCN 58A55 A326X
CERISE Nelly
nata ad Aosta il 06.07.1959 (proprietario 1/3)
C.F. CRS NLY 59L46 A326O
Indennizzo = € 0,00
2. Foglio n. 9 mappale 862 (ex 193/b), mq. 20, Catasto terreni, qualità: F. U. d'accert.
Intestato a:
PERRON Annita
nata a NUS il 02.03.1930 (proprietario 1/3)
C.F. PRR NNT 30C42 F987W
PERRON Elida
nata ad AOSTA il 02.04.1949 (proprietario 1/3)
C.F. PRR LDE 49D42 A326E
PERRON Ilva
nata ad AOSTA il 03.09.1954 (proprietario 1/3)
C.F. PRR LVI 54P43 A326I
Indennizzo = € 0,00

**ACTES ÉMANANT
DES AUTRES ADMINISTRATIONS**

Commune de FÉNIS. Acte n° 8 du 21 mai 2009,

portant intégration au patrimoine de la Commune de FÉNIS des biens immeubles concernés par les travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Cors, appartenant à des particuliers et utilisés sans qu'aucun acte ait été pris en vue du transfert du droit de propriété y afférent, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001.

**LE RESPONSABILE
DU BUREAU DES EXPROPRIATIONS**

Omissis

décide

Art. 1^{er}

Les biens immeubles indiqués ci-après sont intégrés au patrimoine de la Commune de FÉNIS, au sens de l'art. 43 du DPR n° 327 du 8 juin 2001, du fait de leur occupation irréversible pour cause de travaux de réaménagement et d'élargissement de la route de Cors, et les ayants droits sont dédommagés comme suit :

3. Foglio n. 9 mappale 859 (ex 662/b), mq. 6, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Foglio n. 9 mappale 860 (ex 194/b), mq. 6, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Foglio n. 17 mappale 1504 (ex 1295/b), mq. 4, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Intestati a:
BORROZ Franco Eliseo
nato a NUS il 18.03.1940 (proprietario 1/3)
C.F. BRR FNC 40C18 F987H
BORROZ Vanda
nata a NUS il 05.05.1942 (proprietario 1/3)
C.F. BRR VND 42E45 F987B
BORROZ Alda
nata a NUS il 01.01.1945 (proprietario 1/3)
C.F. BRR LDA 45A41 F987J
Indennizzo = € 0,00
4. Foglio n. 9 mappale 855 (ex 196/b), mq. 7, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestato a:
PERRON Giovanni
nato ad AOSTA il 31.07.1955 (proprietario 1/2)
C.F. PRR GNN 55L31 A326M
MERIVOT Angela
nata a FÉNIS il 07.07.1924 (proprietario 1/2)
C.F. MRV NGL 24L47 D537Y
Indennizzo = € 0,00
5. Foglio n. 9 mappale 853 (ex 199/b), mq. 6, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo

- Intestato a:
BORROZ Luigina
nata a NUS il 01.01.1930 (proprietario 1/1)
C.F. BRR LGN 30A41 F987X
Indennizzo = € 0,00
6. Foglio n. 9 mappale 852 (ex 200/b), mq. 8, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Intestato a:
BRUNIER Maurizio
nato ad AOSTA il 23.01.1951 (proprietario 1/1)
C.F. BRN MRZ 51A23 A326A
Indennizzo = € 0,00
7. Foglio n. 9 mappale 875 (ex 324/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 9 mappale 874 (ex 325/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestati a:
BONICHON Maura
nata ad AOSTA il 03.12.1974 (proprietario 1/1)
C.F. BNC MRA 74T43 A326E
Indennizzo = € 0,00
8. Foglio n. 9 mappale 872 (ex 326/b), mq. 7, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestato a:
CERISE Luigina
nata a NUS il 16.08.1932 (proprietario 1/1)
C.F. CRS LGN 32M56 F987P
Indennizzo = € 0,00
9. Foglio n. 9 mappale 871 (ex 327/b), mq. 10, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestato a:
CERISE Camillo
nato a FÉNIS il 01.04.1924 (proprietario 1/2)
C.F. CRS CLL 24D01 D537Z
BORROZ Luigina
nata a NUS il 01.01.1930 (proprietario 1/2)
C.F. BRR LGN 30A41 F987X
Indennizzo = € 0,00
10. Foglio n. 9 mappale 870 (ex 330/b), mq. 10, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestato a:
CHAPELLU Anna
nata a FÉNIS il 12.06.1963 (proprietario 1/2)
C.F. CHP NNA 63H52 D537Z
GALLO LASSERE Giuseppe
nato a CUORGNÉ il 21.01.1956 (proprietario 1/2)
C.F. GLL GPP 56A21 D208Z
Indennizzo = € 0,00
11. Foglio n. 9 mappale 858 (ex 635/b), mq. 9, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Foglio n. 17 mappale 1502 (ex 452/b), mq. 2, Catasto Urbano, qualità: Corte Urbana
Foglio n. 17 mappale 1503 (ex 452/c), mq. 1, Catasto Urbano, qualità: Corte Urbana
Intestati a:
- BLANC Renata
nata a PAVONE CANAVESE il 02.03.1917 (proprietario 1/2)
C.F. BLN RNT 17C42 G392F
BLANC Silvio
nato a NUS il 18.07.1929 (proprietario 1/2)
C.F. BLN SLV 29L18 F987H
Indennizzo = € 0,00
12. Foglio n. 9 mappale 861 (ex 532/b), mq. 10, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Foglio n. 17 mappale 1505 (ex 459/b), mq. 4, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Foglio n. 17 mappale 1506 (ex 460/b), mq. 1, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestati a:
BRUNIER Maurizio
nato ad AOSTA il 23.01.1951 (proprietario 1/2)
C.F. BRN MRZ 51A23 A326A
VIERIN Celestina
nata a FÉNIS il 01.11.1947 (proprietario 1/2)
C.F. VRN CST 47S41 D537S
Indennizzo = € 0,00
13. Foglio n. 9 mappale 864 (ex 526/b), mq. 4, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 17 mappale 1507 (ex 482/b), mq. 8, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestati a:
VOYAT Battista
nato a NUS il 14.11.1929 (proprietario 1/1)
C.F. VYT BTS 29S14 F987M
Indennizzo = € 0,00
14. Foglio n. 17 mappale 1509 (ex 484/b), mq. 1, Catasto terreni, qualità: Fabbr. Rurale
Intestato a:
DOLEAN Marco
nato ad Aosta il 01.04.1962 (proprietario 1/1)
C.F. DLN MRC 62D01 A326E
Indennizzo = € 0,00
15. Foglio n. 17 mappale 1510 (ex 488/b), mq. 1, Catasto terreni, qualità: Porz. di Fabbr. Rurale
Intestato a:
NICOLETTA Valter
nato ad AOSTA il 18.08.1949 (proprietario 1/3)
C.F. NCL VTR 49M18 A326C
NICOLETTA Dilva Orsolina
nata ad AOSTA il 21.12.1952 (proprietario 1/3)
C.F. NCL DVR 52T61 A326L
NICOLETTA Stefano
nato ad AOSTA il 04.01.1961 (proprietario 1/3)
C.F. NCL SFN 61A04 A326Q
Indennizzo = € 0,00
16. Foglio n. 9 mappale 867 (ex 518/b), mq. 3, Catasto Urbano, qualità: F. U. d'accert.
Foglio n. 9 mappale 868 (ex 517/b), mq. 1, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 9 mappale 869 (ex 515/b), mq. 1, Catasto terreni, qualità: Area Fab. DM

- Intestati a:
CHAPELLU Anna
nata a FÉNIS il 12.06.1963 (proprietario 1/3)
C.F. CHP NNA 63H52 D537Z
CHAPELLU Mary
nata ad AOSTA il 02.05.1966 (proprietario 1/3)
C.F. CHP MRY 66E42 A326S
CHAPELLU Nelly
nata ad AOSTA il 05.02.1961 (proprietario 1/3)
C.F. CHP NLY 61B45 A326J
Indennizzo = € 0,00
17. Foglio n. 9 mappale 866 (ex 520/b), mq. 8, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 17 mappale 1516 (ex 1313/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Intestati a:
CERISE Enrica
nata ad AOSTA il 13.11.1968 (proprietario 1/2)
C.F. CRS NRC 68S53 A326Y
CERISE Rino
nato a Settimo Torinese il 30/08/1963 (proprietario 1/2)
C.F. CRS RNI 63M30 I703V
Indennizzo = € 0,00
18. Foglio n. 9 mappale 865 (ex 521/b), mq. 4, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Intestato a:
VIERIN Emma
nata a NUS il 22.05.1944 (proprietario 1/1)
C.F. VRN MME 44E62 F987J
Indennizzo = € 0,00
19. Foglio n. 9 mappale 856 (ex 537/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Foglio n. 9 mappale 857 (ex 615/b), mq. 9, Catasto Urbano, qualità: Corte Urbana
Intestati a:
PERRON Giovanni
nato ad AOSTA il 31.07.1955 (proprietario 1/1)
C.F. PRR GNN 55L31 A326M
Indennizzo = € 0,00
20. Foglio n. 17 mappale 1512 (ex 561/b), mq. 23, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Foglio n. 17 mappale 1513 (ex 560/b), mq. 12, Catasto terreni, qualità: Castagneto da Frutto
Intestati a:
VOYAT Renato
nato a NUS il 15.05.1940 (proprietario 1/1)
C.F. VYT RNT 40E15 F987F
Indennizzo = € 0,00
21. Foglio n. 17 mappale 1514 (ex 562/b), mq. 13, Catasto terreni, qualità: F.U. da accert.
Intestato a:
VOYAT Renato
nato a NUS il 15.05.1940 (proprietario 1/2)
C.F. VYT RNT 40E15 F987F
PERAILLON Gaspare
nato a CHAMBAVE il 14.12.1923 (proprietario 1/2)
C.F. PRL GPR 23T14 C595P
- Indennizzo = € 0,00
22. Foglio n. 17 mappale 1515 (ex 563/b), mq. 32, Catasto Urbano, qualità: Corte Urbana
Intestato a:
MARTINE Marina
nata in Svizzera il 11.11.1970 (proprietario 1/4)
C.F. MRT MRN 70S51 Z133V
VOYAT Franca
nata NUS il 18.08.1938 (proprietario 3/4)
C.F. VYT FNC 38M58 F987B
Indennizzo = € 0,00
23. Foglio n. 17 mappale 564, mq. 90, Catasto terreni, qualità: Castagneto da Frutto
Intestato a:
PIELLIER Rosalia
nata a NUS il 09.10.1932 (proprietario 1/2)
C.F. PLL RSL 32R49 F987V
VOYAT Elisa
nata a NUS il 02.01.1942 (proprietario 1/2)
C.F. VYT LSE 42A42 F987R
Indennizzo = € 0,00
24. Foglio n. 9 mappale 873 (ex 572/b), mq. 7, Catasto terreni, qualità: Seminativo Irriguo
Intestato a:
CUIGNON Giovanni
nato a NUS il 17.12.1935 (proprietario 1/2)
C.F. CGN GNN 35T17 F987J
CUIGNON Remo
nato ad AOSTA il 12.03.1955 (proprietario 1/6)
C.F. CGN RME 55C12 A326T
CUIGNON Riccardo
nato ad AOSTA il 25.05.1951 (proprietario 1/6)
C.F. CGN RCR 51E25 A326C
MERIVOT Cesarina
nata a FÉNIS il 27.12.1928 (proprietario 1/6)
C.F. MRV CRN 28T67 D537Y
Indennizzo = € 0,00
25. Foglio n. 9 mappale 854 (ex 602/b), mq. 7, Catasto terreni, qualità: Prato Irriguo
Intestato a:
MERIVOT Adolfo
nato a NUS il 13.10.1942 (proprietario 1/1)
C.F. MRV DLF 42R13 F987F
Indennizzo = € 0,00
26. Foglio n. 9 mappale 603, mq. 16, Catasto terreni, qualità: Vigneto
Intestato a:
BRUNIER Maurizio
nato ad AOSTA il 23.01.1951 (proprietario 1/1)
C.F. BRN MRZ 51A23 A326A
Indennizzo = € 0,00
27. Foglio n. 17 mappale 1508 (ex 1092/b), mq. 2, Catasto terreni, qualità: Fabbricato Rurale
Intestato a:
BLANC Lucia
nata a QUART il 05.05.1944 (proprietario 1/1)

C.F. BLN LCU 44E45 H110L
Indennizzo = € 0,00

28. Foglio n. 17 mappale 1511 (ex 1401/b), mq. 5, Catasto terreni, qualità: Fabbricato Rurale
Intestato a:

Art. 2

Il presente decreto sarà notificato ai proprietari nelle forme degli atti processuali civili.

Art. 3

Il presente decreto sarà registrato presso l'Agenzia delle Entrate di Aosta, trascritto presso il Servizio Pubblicità Immobiliare dell'Agenzia del Territorio di Aosta e volturato presso i Servizi Generali e Catastali dell'Agenzia del Territorio di Aosta a cura e spese del Comune di FÉNIS.

Art. 4

Una copia conforme del decreto verrà trasmesso all'Ufficio Regionale per le Espropriazioni, ai sensi art. 16 della L.R. 11/2004 e dell'art. 43 del DPR 327/2001 e, inoltre, un estratto dello stesso, sarà trasmesso entro 5 giorni per la pubblicazione al Bollettino Ufficiale Regionale.

Fénis, 21 maggio 2009.

Il Responsabile
dell'Ufficio espropriazioni
MARCOZ

Comune di PERLOZ. Deliberazione 28 maggio 2009, n. 15.

Approvazione variante non sostanziale n. 10 al P.R.G.C. per intervento di adeguamento a norma e messa in sicurezza dei locali ad uso scuola materna.

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di prendere atto delle osservazioni presentate dalla Direzione Urbanistica Regionale con nota datata 22.04.2009, prot. n. 4652/TA, con le precisazioni indicate in premessa che si ritengono qui richiamate ed approvate;

2. Di dare atto altresì che, a seguito del deposito in pubblica visione degli atti della variante, della quale è stata data adeguata informazione ai cittadini, non sono pervenute ulteriori osservazioni;

3. Di approvare, a seguito di quanto sopra riportato, gli atti concernenti la variante non sostanziale n. 10 al

MERIVOT Flavio
nato ad AOSTA il 14.09.1968 (proprietario 1/1)
C.F. MRV FLV 68P14 A326F
Indennizzo = € 0,00

Art.2

Le présent acte est notifié aux propriétaires concernés dans les formes prévues pour les actes relevant de la procédure civile.

Art. 3

Le présent acte est transmis à la Recette des Impôts d'Aoste en vue de son enregistrement et à l'Agence du territoire en vue de sa transcription (Service de la publicité foncière) et de l'inscription au cadastre du transfert du droit de propriété (Services généraux et cadastraux), par les soins et aux frais de la Commune de FÉNIS.

Art. 4

Une copie conforme du présent acte est transmise au Bureau régional des expropriations, au sens de l'art. 16 de la LR n° 11/2004 et de l'art. 43 du DPR n° 327/2001. Par ailleurs, un extrait du présent acte est transmis sous 5 jours au Bulletin officiel de la Région en vue de sa publication.

Fait à Fénis, le 21 mai 2009.

Le responsable
du Bureau des expropriations,
Leandro MARCOZ

Commune de PERLOZ. Délibération n° 15 du 28 mai 2009,

portant approbation de la variante non substantielle n° 10 du P.R.G.C. relative aux travaux de mise en uniformité et sécurité de l'école maternelle.

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Les observations formulées par la Direction Régionale de l'urbanisme par sa lettre du 24 avril 2009, réf. n° 4652/TA, sont accueillies, comme il appert du préambule de la présente délibération, ici approuvé et rappelé;

2. Aucune observation n'a été déposée par les citoyens au sujet de la variante non substantielle, pendant la période de sa publication, après opportune information;

3. Est approuvée, au sens l'art. 16 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle n° 10 du

P.R.G.C., inerente i lavori di adeguamento a norma e messa in sicurezza dei locali ad uso scuola materna, ai sensi dell'art. 16 della Legge Regionale 06/04/1998, n. 11;

4. Omissis

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

P.R.G.C., relative aux travaux de mise en uniformité et sécurité de l'école maternelle;

4. Omissis

N.D.R. : Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur.
